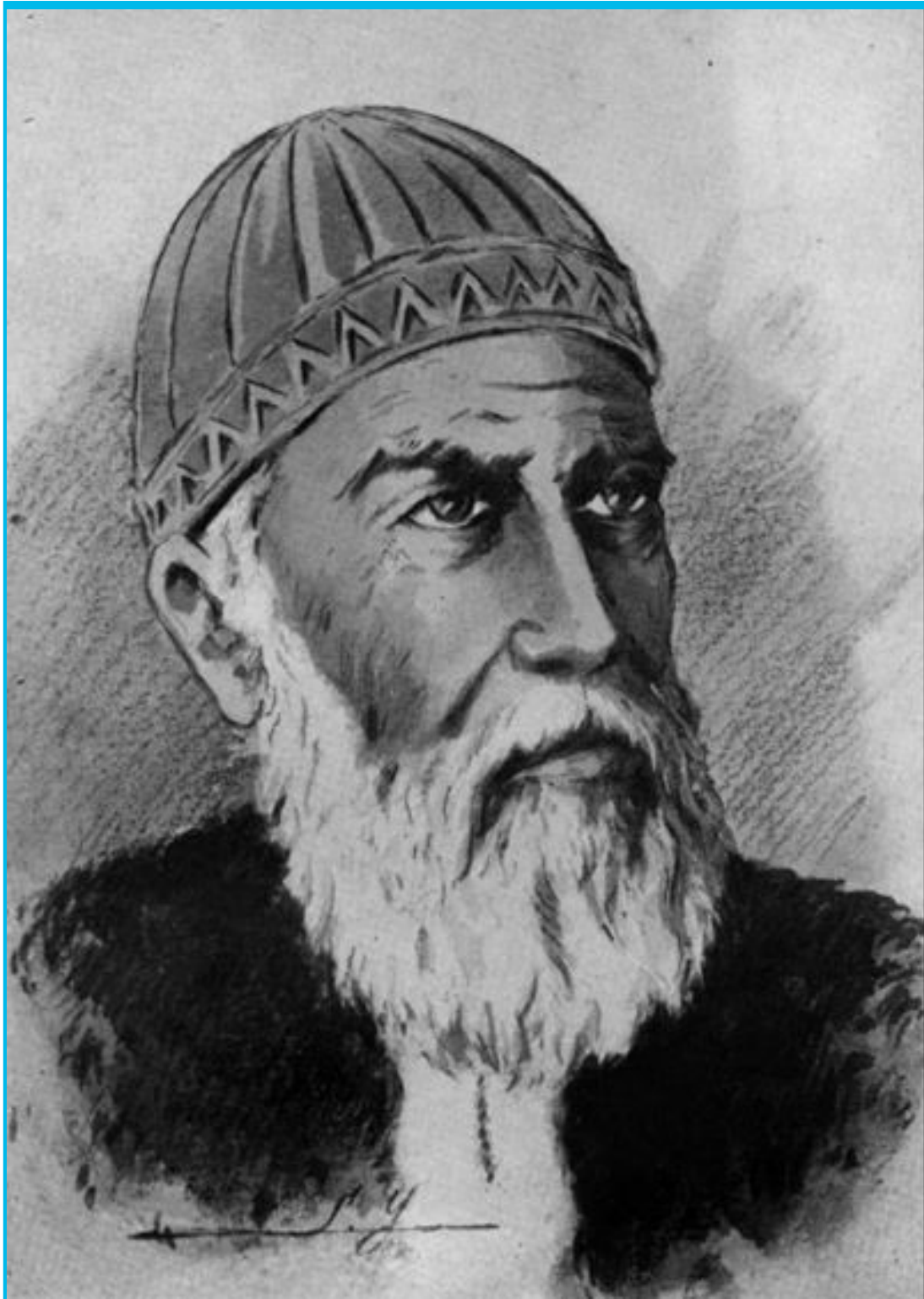




Türk dünyasının Qəzəl şeirinin böyük şairi MEVLANA M.FÜZULİ

Qış.Ocaq.say.44.2026

قیش. دی. سای. ۴۴. ۱۴۰۴

BU SAYIDA

Səxavət İzzəti - Əndəlib
Ağa Kərim Nəfizin
Əbbas Əli Yəhyəvi
(Elçi)
İlqar Fəhmi
Ələmdar Mahir
Həmidə .R- Səhər
Şəhram Orəng Gərgəri
Babk Əslamı
Rüqəyə məhmudi
Saleh Səccadi
Əkrəm Hacı
Huşəng Cəfəri
Arif Buzovnalı
Nadir İlahi
Fərman Fərzi
Vədüd Dostı
Əli Məhəmməd Bəyanı
Səhər Xiyavi
Axund Azər Sani
Mehran Əbbasiyan
Səddiqə.A- Günəş
Ə.Elşən
Haydə Buluki (Özləm
Rüqəyyə Məsiha
Ramin Həsənov
Fatimə Şəqayiq
Məhnaz Sabuni (Aytay)
Məhəmməd- Baraz
Qadir Şiri
Məhəmmədpur Ağrı
Bətul Fəaliyan
İlhamə Müslümova
Atlas Rzayı
İradə Aytel
Pəri Qədiymi

بو سايدا

سەخاوت عەزەتیی - عەندەلیب
اغا کەریم نەفەز
عەباسەلی یەحییوی (ئەلچە)
ایلغار فەهمی
ەلەمدار ماهر
هەمیدە .ر. سەحر
شەهرام اورەنگ گەرگەری
بابک اسلامی
رەقیە محمودی
صالح سەجادی
اکرم حاجی
هوشنگ جعفری
عارف بوزوونالی
نادر الەهی
فرمان فەرزەیی
ودود دوستی
علی محەمد بیانی
سەحر خیایوی
آخوند آذر ثانی
مەهران عەباسیان
صدیقە.ا. گونەش
ع.ائەلشەن
هایدە بولوکی (اۆزەلم)
رەقیە مسیحە
رامین حەسەن اوو
فاطمە شقایق
مەهنەز سابونی (ایتای)
محەمد- بارەز
قادر شیریی
محەمدپور آغری
بەتول فەالییان
الهامە مەسلەمووا
اتلاز رضایی
ایرادە آیتەل
پەری قەدییمی

USTAD ƏZƏM AĞA KƏRİM NƏFİZƏ

Ədəbi Köprü dərgisinin bu sayını Şirvan muğam məktəbinin adlım ustadı, öz dəst-xətti ilə seçilən dahı xanəndə və Qəzəlxan Ağa Kərim Nəfizin 77 yaşı ilə dolay Ağa Kərim Nəfiz müəllimə Təqdim edirəm ulu tanrıdan hər zaman əziz ustada can sağlığı istirəm.



Piyaləmiz genə gülgün Şərab ilə doludur,
Rəşkdən qönçənin ağzi gülab ilə doludur.

Qəməngizl ələminə böylə çəkmə — Sarəngli,
Hezar həncərlərlə — Rəhabl ilə doludur.

Sütuni-səbrimə çox tişə çalma, ey Fərhad,
Taği-dil dairəsi izzirab ilə doludur.

Xərabə qalsın, ilahi, bu çərxi-kəcrəftar
Ki, onun vərdisi, hər dəm xərab ilə doludur.

Səfineyi-əməlin XıZR çəkdi zülmətə,
Aləmin gərdisi hər dəm səhab ilə doludur.

Yatıbdı fil qulağında xəyal edin Nəfiz
Ki, onun gözləri qəflətlə, xab ilə doludur.

EDEBİ KÖPRÜ

Aylıq Şeir və Ədəbi Dərgisi
Yönetmə: Səxavət İzzəti
8.ci il.say44.Qış.Ocaq.2026
(e-dergi)
edebi.korpu@gmail.com

ادبی کۆرپو

ایلیق شعر و ادبیات ادبی درگی

یۆنتمن: سەخاوت عەزەتیی

١٤٠٤ - ٨ - جی ایل - قیش . دی . ٤٤



Üstad Şahrux Nəxəi bu gün Qəzəl və Divan şeirimizin yağlı səsidir

Yorğun Müsafirəm Ki

✿ Səxavət İzzəti - Əndəlib

Yüzlər tikanla çarpışaraq gül bitirmişəm,
Göz leysanımla duzlağa sünbül bitirmişəm.

Yoldum haram olanları verdim haramiyə,
Düzgün əməklə tarlamı bismil bitirmişəm.

Boğdum içimdə hər zaman həsrət alavların
Bildiz nə halda bir belə nisgil bitirmişəm?

Dövrən haramı, ruzigar oğru, yolum çətin
Tanrım şükürkü ömrümü yüngül bitirmişəm.

Bitmiş nağıldı mənə bu tıkrara yox gərək
İllər olarkı mən onu bülbül, bitirmişəm.

Gəl yağ bu qorxunu başımızdan ölüm qağa-
Minlər dağ aşmışam belə mənzil bitirmişəm.

Ömrün buludlu xatirəsindən araz yağır
Dalğın dənizdə çevrəmə sahil bitirmişəm.

Bir mahnı çal ki dincələ ruhum o mahnıdan
Yorğun müsafirəm ki ağır yol bitirmişəm.

يورغون مسافيرم كى...

✿ سخاوت عزتى — عندليب

يوزلر تىكانلا چارپىشراق گول بىتيرمىشەم،
گۆز لئىسانىملا دوزلاغا سۈنبۈل بىتيرمىشەم.

يولدوم حارام اولانلارى وئردىم حارامىيە،
دوزگون امكەلە تارلامى بىسمىل بىتيرمىشەم.

بوغدوم ايچىمدە هر زامان هەسرەت آلاولارین
بىلدیز نە حالدا بىر بئەلە نىسگىل بىتيرمىشەم؟

دۆۋرەن حارامى، روزگار اوغرو، يولوم چەتین
تانرىم شوکورکو عۆمرومو يۈنگۈل بىتيرمىشەم.

بىتمىش ناغىل دى منجە بو تىكارا يۈخ گۈرک
ايللر اولاركى من اونو بولبول بىتيرمىشەم.

گل يىغ بو قورخونو باشىمىزدان اولوم قاغا-
مىنلر داغ آشمىشام بئەلە منزىل بىتيرمىشەم.

عۆمرون بولودلو خاطىرە سىندىن آراز ياغىر
دالغىن دىنیزدە چۆرەمە ساحىل بىتيرمىشەم.

بىر ماھنى چال كى دىنجلە روھوم او ماھنى دان
يورغون مسافيرم كى آغىر يول بىتيرمىشەم.

Əbbas Əli Yəhyəvi (Elçi)

1943-cü ildə Ərdəbildə böyük şair Əbbas Qulu Yəhyəvinin ailəsində anadan olub.

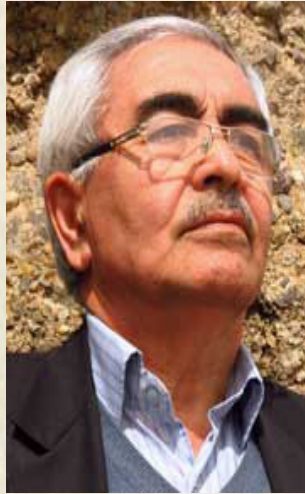
(Elçi)özünə mənsub olan ədəbi nəslə görə öz yeniliylə seçilən ustadlardan-dır.

“Mələkut ayələri” (Ərdəbil),

“İldırımlar ləhcəsi” (Ərdəbil),

“10 şairdən yüz qəzəl” (Ərdəbil)

və başqa kitabların müəllifidir.



عباسعلی یحیوی (اٲلچی)

۱۳۲۲-جو ایلدە اردبیلدە بۆیوک شاعر عباسقولو یحیوی نین عائلەسیندە آنادان اولوب.

(اٲلچی)اۆزونه منسوب اولان ادبی نسلە گۆره اۆز یئییلی ایله سئچیلن اوستادلارداندیر.

“ملکوت آیهلری” (اردبیل)،

“ایلدیریملار لهجهسی” (اردبیل)،

“۱۰ شاعردن یوز غزل” (اردبیل)

و باشقا کیتابلارین مؤلفیدیر.

Yaxşı Bax

✿ Əbbas Əli Yəhyəvi (Elçi)

Bu çeşmə, bu şəlalə, bu dəryadı yaxşı bax
Bu mavi güydü ayrıca dünyadı yaxşı bax

Doymur bu Minyatürlərə baxdıqca gözlərim
Gözlər bütün baxışdı, təməşadı yaxşı bax

Yazdı, yağışdı, nurdu, ətirdi, tərənədi
Hər zadı nazdı, nazlıdı, rənədi yaxşı bax

Məstanəlik çəkimliyi, meyخانə neşəsi
Saqilərə kirmədi, səqqadı yaxşı bax

Sərxoş düşüb ayaqlarının altda kainat
Əlhəqq günəşli, cəzbəli səhbadı yaxşı bax

Uğrunda kəhkəşanları bir tozda sanmıram
Tufan nədi həməsədi, qovğadı yaxşı bax

Baş kasəsində min həyəcan partlamaqdadı
Ecaz üçün kinayəli mənədi yaxşı bax

kal kəlmələrlə gül üzünə bəslərəm Qəzəl
həqqa sizin bu «elçi»də şeydadı yaxşı bax.

یاخشی باخ

✿ عباسعلی یحیوی – اٲلچی ✿

بوچشمه، بوشالە، بو دریادی یاخشی باخ
بو ماوی گوی دو آیربجا دنیادی یاخشی باخ

دویمور بومینیاتورلارا باخدیقجا گۆزلیم
گۆزلر بوتون باخیش دی، تماشادی یاخشی باخ

یازدی، یاغیش دی، نوردو، عطیردی، ترانه دی
هر زادی نازدی، نازلی دی، رعنادی یاخشی باخ

مستانه لیک چکیم لیگی، میخانه نشهسی
ساقی لره کرشمه دی، سقادی یاخشی باخ

سرخوش دوشوب آیاقلاری نین آلتدا کائنات
الحق گونش لی، جذبە لی صهبادی یاخشی باخ

اوغرون دا کهکشانلاری بیر توزدا سانمیرام
توفان نه دی حماسه دی، غوغادی یاخشی باخ

باش کاسه سینده مین هیجان پارتلاماقدادی
اعجاز اوچون کنایه لی معنادی یاخشی باخ

کال کلمه لرله گول اوزونه بسلره م غزل
حقا سیزون بو «اٲلچی» ده شیدادی یاخشی باخ.

Ey qəm yenə meydan-i məhəbbət sənə qaldı

Paşayev İlqar Əliabas oğlu (İlqar Fəhmi);

1975, Bakı) — şair, yazıçı, kinodramaturq, Azərbaycan Yazıçılar Birliyinin Yaratıcılıq məsələləri üzrə katibi. Azərbaycan Respublikasının əməkdar mədəniyyət işçisi(2021)

Əsərləri

Sənli sözüm gəldi sənə (şeir). 2000

Ölüm gözəldi, yoxsa sən? (şeir).

2001

Yenə də qəzəllər (şeir). 2005

Şeir kitabları yayılıbdir.



پاشایئو ایلقار علی عباس اوغلو
(ایلقار فەمی؛

۱۹۷۵، باکی) - شاعر، یازیچی،
کینودراماتورق، آذربایجان یازیچیلار
بیرلیگی نین یارادیجیلیق مسئلهلری اوزره
کاتیبی. آذربایجان رئیسوبلیکاسی نین
امکدار مدنیت ایشچیسی (۲۰۲۱)

سنلی سۆزوم گلدی سنه (شعر). ۲۰۰۰
اؤلوم گۆزلدی، یوخسا سن؟ (شعر).
۲۰۰۱

یئنه ده غزللر (شعر). ۲۰۰۵

شعر کتابلاری یاییلیبدیر.

Adəmi Misra-Misra

❁ İlqar Fəhmi

Mən ki öz şeirimə бүkdüm qəmi misra-misra,
Qəm də şeirimlə gəzir aləmi misra-misra.

Dərdimi bildi təbibim, mənə bir şeir oxudu,
Sanki çəkdi yarama məlhəmi misra-misra.

Qələmimlə yığiram düzmək üçün ağ kağıza,
Gül yanaqlarda donan şəbnəmi misra-misra.

En səmadan, mələyim, ki səni vəsf etmək ilə
Dağıdım qəlbə dolan matəmi misra-misra.

Yazılır dəftəri-eşqə ürəyim qanı ilə
Ömrümün sənsiz ötən hər dəmi misra-misra.

Sevmişəm bir gülü ki varlığı bir incə qəzəl,
Nazı beyt-beyt eliyir, çəm- xəmi misra-misra.

Bəlkə Həvva da o vaxt Fəhmi kimi şair olub,
Yəni yoldan çıxarıb Adəmi misra-misra.

آدمی میصرع- میصرع

❁ ایلقار فەمی

من کی اۆز شعریمه بوکدوم غمی میصرع- میصرع،
غم ده شعریمله گزیر عالمی میصرع- میصرع.

دردیمی بیلدی طبییبیم، منه بیر شعر اوخودو،
سانکی چکدی یاراما ملههمی میصرع- میصرع.

قلمیمله ییغیرام دوزمک اوچون آغ کاغیذا،
گول یاناقلاردا دونان شبنمی میصرع- میصرع.

ائن سمدان، مله ییم، کی سنی وصف ائتمک ایله
داغیدیم قلبه دولان ماتمی میصرع- میصرع.

یازیلیر دفتری- عشقه اوره ییم قانی ایله
عۆمرومون سن سیز اۆتن هر دمی میصرع- میصرع.

سئومیشم بیر گولو کی وارلیغی بیر اینجه غزل،
نازی بیت- بیت ائله یییر، چم- خمی میصرع- میصرع.

بلکه حوا دا او وخت فەمی کیمی شاعر اولوب،
یعنی یولدان چیخاریب آدمی میصرع- میصرع.

علمدار ماهر:

(۲۶ مای ۱۹۵۰، نارداران – ۲۱ فئورال ۲۰۱۴، باکی) — آذربایجانین گؤرکملی غزلخوان-شاعری، فضولی شوناس-عالیم، تدقیقاتچیسی.

کیتابلاری

سعادت انتظاریندا — باکی: ۱۹۹۸
منیم تانییدیغیم فضولی — باکی: نورلان — ۲۰۰۹
کلیات (اثرلری) — باکی: نورلان — ۲۰۰۹
سۆز و موسیقی بشیگی — نارداران — باکی: عادل اوغلو ۲۰۰۹



Ələmdar Mahir (26 may 1950, Nardaran – 21 fevral 2014, Bakı) — Azərbaycanın görkəmli qəzəlxan-şairi, Füzulışünas-alim, tədqiqatçısı.

Kitabları

Səadət intizarında - Bakı: 1998
Mənim tanıdığım Füzuli - Bakı: Nurlan — 2009
Küllüyyat (Əsərləri) — Bakı: Nurlan — 2009
Söz və musiqi beşiyi — Nardaran — Bakı: Adiloğlu 2009

Dəyər-Dəyməzə Satdım Getdim

❁ Hacı Ələmdar Mahir

Saqi, insaf elə, ver bədəni batdım getdim,
Tərpədə ta məni cingiltisi, yatdım getdim.

Məni aludə edibdir bu xəta girdabı,
Saf gəlib aləmə, səd heyf ki, batdım getdim.

Demə meyxanəyə getmə, gedəcək imanım,
Mən gedəndə ora imanımı atdım getdim.

Qaşların vəsfinə ey xosrovi-xuban, sözdən
Taqi-Kəsra kimi bir möcüzə çatdım getdim.

Gəlməz idim bu fəna mülkünə, gəldim zahid,
Kimisə bəlkə cəhalətdən oyatdım getdim.

Keçmişəm çox belə aləmləri, bir gün bunu da,
Bir də gördüz ki, dəyər-dəyməzə satdım getdim.

Mahir olsəm də qədim yox, dolanıb boş-boşuna.
Sürmədim ömrü hədə, nəysə yaratdım getdim.

دیر-دیمزه ساتدیم گتتدیم

❁ حاجی علمدار ماهر

ساقی، اینصاف ائله، وئر بادەنی باتدیم گتتدیم،
تربەدە تا منی جینگیلتیسسی، یاتدیم گتتدیم.

منی آلوده ائیدیدير بو خطا گيردابى،
صاف گليب عالمه، صد حئييف کى، باتدیم گتتدیم.

دئمە مئىخانەيە گتتمە، گندەجک ایمانیم،
من گندندە اورا ایمانیمی آتدیم گتتدیم.

قاشلارین وصفینە ائی خسرووی- خوبان، سۆزدن
طاق- کسرا کیمی بیر معجزه چاتدیم گتتدیم.

گلمز ایدییم بو فنا مولکونه، گلدیم زاهید،
کیمیسه بلکه جهالتدن اویاتدیم گتتدیم.

کئچمیشم چوخ بئله عالملری، بیر گون بونو دا،
بیر ده گۆردوز کى، دیر-دیمزه ساتدیم گتتدیم.

ماهر اولسم ده غمیم یوخ، دولانیب بوش- بوشونا.
سورمه دیم عۆمرو هدر، نیسه یاراتدیم گتتدیم.

Həmidə Reiszadə- Səhər:

Çağdaş şeərimiz də, özünə layiq yerə malik olan və gənc şairlərimizin tərəfindən ən çox örnək seçilən şairlərimizdəndir. Səhər xanımın «Mavilər» əsərinin yayılması ədəbiyyatımızda silinməz iz buraxdı.

Səhər 1953-cü ildə Ərdəbildə anadan oldu.

Həmidə Reiszadə (Səhər) İran türk ədəbiyyatında öz Türkcəmizi şeirə gətirən adlım şairlərdən biridir.

- 1)-Mavilər
 - 2)-Yaşıl mahnı
 - 3)-Aylı baxış
 - 4)-Bir dəstə təzə günəş
- Şeir kitabları yayılıb.

**حمیدہ ریسزادہ- سحر:**

چاغداش شعریمیز دە، اۆزۈنە لاییق یئره مالیک اولان و گنج شاعرلریمیزین طرفیندن ان چوخ اۆرنک سئچیلن شاعرلریمیزدندیر. سحر خانیمین «ماویلر» اثری نین یاییلماسی ادبییاتیمیزدا سیلینمز ایز بوراخی. سحر -۱۹۵۳- جو ایلدە اردبیلدە آنادان اولدو.

حمیدە رئیسزادە (سحر) ایران تورک ادبیاتیندا اۆز تورکجه میزی شعره گتیرن ادلیم شاعرلردن بیریدیر.

- ۱)-ماویلر
 - ۲)-یاشیل ماهنی
 - ۳)-آیلى باخیش
 - ۴)-بیر دستە تەزە گۈنەش
- شعر کیتابلاری یاییلیب.

Qara Bayraq Gecələr**✿ Səhər Həmidə Rəiszadə**

Genə dünya kimi bağrım daralıb,
Qulağım səsdə, gözüm yolda qalıb.

Sızlayır saz kimi qəmdən ürəyim,
Hansı aşiq onu həsrətlə çalıb?

Kim açıb qəm qapısının varlığıma?
Niyə istək qapısı bağlı qalıb ?

Genə həsrət, genə axşam, genə qəm
Genə duyğu gülü kökdən saralıb.

Nə dilək bazlığıdır çılğın ürək?
Mən üçün ərseyi dünya daralıb.

Yorma yar- yar deyərək, yar ürəyin
Oda öz istəyinə fikrə dalıb.

Səhər olsadmda yalan varlığıma
Qara bayraq gecələr kölgə salıb.

قارا بایراق گئجهلر**✿ سحر حمیدہ رئیسزادہ**

گئنه دونیا کیمی باغریم دارالیب،
قولاغیم سسده، گۆزۈم یولدا قالیب.

سیزلاییر ساز کیمی غمدن اوره ییم،
هانسی عاشیق اونو حسرتله چالیب؟

کیم آچیب غم قاپیسیین وارلیغیما؟
نییه ایستک قاپیسی باغلی قالیب؟

گئنه حسرت، گئنه آخسام، گئنه غم
گئنه دویغو گولو کۆکدن سارالیب.

نه دیلک بازلیغی دیر چیلغین اوره ک؟
من اوچون عرصه ی دونیا دارالیب.

یورما یار - یار دئیهرک، یار اوره یین
اودا اۆز ایسته یینه فیکره دالیب.

سحر اولسادم دا یالان وارلیغیما
قارا بایراق گئجهلر کۆلگه سالیب.

Qəzəl Nədir?

* Səxavət İzzəti - Əndəlib

Qəzəl nədir?

Qəzəl, klassik şərq şerinin ən məşhur lirik şeir biçimlərindən biridir.

Qəzəl türk dünyası klassik ədəbiyyatının ortaqlıq şeiridir.

Çin sərhəddindən balkanlara qədər yayılan türk ədəbiyyatının ən yaygın şeir türü olan qəzəl şeir türü türk dünyasının bütün şairlərinin marağını çəkən şeir biçimidir. əsasən sevgi, kədər, təbiət, gözəllik və ilahi eşq mövzularını ələ alır.

Qəzəl, Fars, Ərəb, Türk və digər şərq ədəbiyyatlarında zəngin bir yer tutur.

Beyit əsasında gedən Divan şerinin ən yaygın lirik şeir forması olan Qəzəl sözü sözlükdə müğəzələ sözündən alınaraq: «Qadınlarla sevgi üzərinə danışmaq söyləşmək» anlamına gəlir. Qədim Ərəb ədəbiyyatında müstəqil şeir türü olmasada Ərəb ədəbiyyatında yazılan Qəsidələrin başında eşqdən, sevgidən söz açan «Təşbib» ya «Nəsib» bölümlərinə qarşı ilk olaraq Fars və onun ardınca Türk ədəbiyyatında müsəttıl şeir biçimi olaraq yaranmış və günümüzə qədər yaşamını qoruya bilmişdir.

Qəsidənin içindən doğulan Qəzəl şeri qalib və şeir biçimi baxımından qəsidənin biçim özəlliklərini özündə qoruya bilmişdir. bu poetik forma Qəsidədə olan bəlli bir Qafiyə və Ölçü sistemi ilə yazılır.

Qəzəlin quruluşu

Misra:

Divan şerinin ən kiçik bölümünə Misra deyilə. Misra sözlükdə iki taylı qapının bir tayına deyilə. şeirdə bir Beyitin yarısına Misra deyilə. Qəzəl şeir formasındada Qəzəlin Vəzn və Qafiyə durumunu birinci Misra bilindirə. seçgin Misralara «Misra-i bərcəstə» deyilə.

Söyləyənlər hikmətin bilməz, bilənlər söyləməz.

Şeyxülislam Yahya

Kişi nöqsanını bilmək kimi irfan olmaz.
Bursalı Talib

Bülbül cəhanə verməzimiş aşiyani
Nəcati

Əlimizdən nə gəlir xeyr-duadən qeyri.
Füzuli

Belə bərcəstə Misralar xalq arasında Zərbülməsələ çevrilir.

Beyit:

Qəzəl şeir türünün iki Misrası bir Beyit olur. Beyit sözlükdə Ev deməkdir.

Qəzəl şerində Beyitlərin sayı beş Beyitdən on beş Beyitə qədər ola bilər. Beyit sayısı on beş keçən Qəzəllərə «Qəzəl-I mutəvvəl» (uzun Qəzəl) deyilə. Əhmədi və Nəsimi'nin uzun Qəzəlləri vardır Divan ədəbiyyatı şairləri Qəzəllərin çoxunluqla yeddi Beyitdə deyilə.

Mətlə :

Qəzəlin ilk Beyitinə «Mətlə» (Günəşin doğulduğu yer), və burada əsas mövzu müəyən edilir. Mətlə Beyit gözəl olarsa «Hüsni Mətlə» yəni gözəl başlanış bədi sənəti yaranır:

Məndə Məcnundan füzun aşiqlik istedadı var
Aşiqi-sadiq mənəm, Məcnunun ancaq adı var.
Füzuli

Sərlövh hüsnüdən xətin əndi ləb üstünə
Dibaçə xətm olubdu keçər mətləb üstünə
Təbrizli Sərraf

Məqtə:

Qəzəlin son Beyitinə «Məqtə» (kəsilən və qurtaran) deyilə. şairin taxma adı ya təxəllüsü son

Beyit də gəlir. son Beyit ya Məqtə bədi baxımdan
gözəl olarsa «Hüsn-i Məqtə» yəni gözəl qurtarış
deyilər:

Vahid, mənə çoxdan bu baş artıqlıq edirdi,
Ey kaş onu da yarə verib, yüngül olaydım.
Ə.Ağa Vahid

Məşuqə ləbin çeşməyi heyvan bilib əmdı
Təqsir nədir elminə sərraf əməl eylər.

Rədif ü qafiyə o səcü bəhri bilməzidim
Fünün-i şəri bu Sərrafə sən şüar elədin
Təbrizli Sərraf

Qəzəlin ən gözəl Beyitynə «Şah Beyit» ya da
«BeyitülQəzəl» deyilir:

Min can olaydı kaş mən-i-dilşikəstdə
Ta hər birilə bir göz olaydım fəda sana.
Füzuli

"Çün "uman yerdən küsərlər" bir məsəldir xalq ara,
Küsdüyüm bica deyildir, aşınadən küsmüşəm.
M.P.Vaqif

Beyitləri arasında künu bütünlüyü olan Qəzəllərə
«Yek Ahəng» Qəzəl deyərlər:

Dolanım başına ey nazlıca yarım, bəri bax,
İşvəli, qənzəli, çəm-xəmli nigarım, bəri bax.

İşvə ağaz qılıb səbrimi tarac etmə,
Getdi dildən dəxi aramü qərarım, bəri bax.

Xəm emiş qamətim əbrulərinin qurbanı,
Zülf-pürtabına qurban təniz-zarım, bəri bax.

Bu cəfadidə dil, ol kakili-mişkinə fəda,
Gözlərin sədqəsi bu cismi-fıkarım, bəri bax.

Can nisar etməyə amadədi Seyyid, gözəlim,
Gər desən lütf ilə: ey aşiqi-zarım, bəri bax!
Seyid Əzim Şirvani

Yək Avaz Qəzəl, bütün Beyitləri eyni gözəllikdə

olan Qəzəllərdir:

Ey xoş ol məst ki, bilməz qəmi-aləm nə imiş,
Nə çəkər aləm üçün qəm, nə bilər qəm nə imiş.

Bir pəri silsileyi-eşqinə düşdüm nəgəh,
Şimdi bildim səbəbi-xilqəti-adəm nə imiş.

Vaiz ovsafi-cəhənnəm qılır ey əhli-vərə,
Var onun məclisinə, bil ki, cəhənnəm nə imiş.

Oxu köksümdən ötüb, qalmış imiş peykanı,
Ah, bildim səbəbi-ahi-dəmadəm nə imiş.

Ey Füzuli, məzeyi-saqiyü səhba bildin,
Tövbə qıl, ta biləsən zərqu riya həm nə imiş
Füzuli

Qafiyə:

Qəzəl şərinə birinci Beyitin hər iki Misrasi eyni
Qafiyədə olmalıdır. sonda gələn Beyitlərin son
Misraları birinci Beyitin Misralarıyla eyni qafiyə
də olmalıdır.)aa- ba- da- ca- ma)
Misraları qafiyə ilə bitən Qəzəllərə müqəffa Qəzəl
deyilir:

Səhər meyxanə ətrafın gəzirdim məstü bipərva
Ki, gördüm onda nəgəh bir əcayib surəti-ziba.

Müsəlsəl zülf çiyində, mürəssə tövq boynunda,
Firəngi ətləs əynində, başında mə'cəri-həmra.

Mələkmənzər, pəripeykər, süxəngüstər, vəfapərvər,
Büti-məhrü, güli-xoşbu, sözü-şəkkər, gözü şəhla.

Səmənrüxsar, müşkinmu, şəlayin qaməti-dilcü,
Sərasər fitnəvü cadu, sərapa şurişü qovğa.

Görən saətdə zövqümdən yıxıldım məstü layə'qıl,
Dağıldı əql başımdan, alışıdı atəşi sevda.

Pərişan oldu əhvalım, tükəndi səbri aramım,
Giriban çək edib durdum yerimdən valehü şeyda.

Məni görcək bu halətdə o sərvə-baği-dilbəndi,
Gəlib yanımda əyləşdi əlində sağəri-mina.

Kərəm qıldı mənə bir cam, alıb mərdanə nuş etdim,
Durub opdüm ayağından, dedim: ey saniyi-Leyla!

Əgər görmək dilərsən surəti-Məcnuni-şeydanı,
Uzaq gəzmə, tamaşa qıl, budur ol aşiqi-rüsva!

Şikəstə-xatirü məhzun, sözü aşüftə, digərgun.
Tutub nəqşi-rəhi-Məcnun, gəzər vəhşi kimi səhra.

Nəbati, həmd qıl Allahə, min şükrü sənə eylə
Ki, Məcnunun məqamatın sənə ruzi edib mövla.
Nəbatı

Rədif

Qafiyədən sonra gələn və eyniylə təkrar olan
sözlərə rədif deyirlər rədifli Qəzəllərə Mürəddəf
ya rədiflə bitən Qəzəl deyilir:

Nəfidən

Tuti-i mu'cizə-guyəm nə desəm laf deyil
Çərxile söyləşməm ayinəsi saf deyil

Əhl-i dildir deyəməm sinəsi saf olmayana
Əhl-i dil bir- birini bilməmək insaf deyil

Yinə əndişə bilür qədr-i dür-i güftarım
Rüzgarisə dəni dəhrisə sarraf deyil

Girdi miftah-i də-r-i gənc-i məani əlimə
Aləmə bəzl-i gühər eyləsəm itlaf deyil

Levh-i məhfuz-i süxəndir dil-i pak-i Nəfi
Təb'-i yaran gibi dükkənçə-i sahhaq deyil

Qəzəlin mövzu və ya qonusu:
Lirik şeir forması olaraq sevgi və eşq qonularını
ələ alan Qəzəl zaman- zaman mövzu və qonu
çərçivəsini genişləndirmişdir. Aşıqanə, Məstanə,
Rendanə, Sufianə, Arifanə. Həkimanə kimi adlan-
an Qəzəl çeşidləri ortaya çıxmışdı.

Vəzn:

Qəzəl şeri Əruz vəznin çeşidli bəhrilərində ya-
zılıbdır.

Qəzəllər musiqi və şeir sənətinin harmuniyasını
özündə birləşdirir. bu janr, həmçinin ənənəvi mu-

siqi janrlarında da (Muğamlarda) geniş istifadə
olunur.

Qəzəllər vasitəsilə dilimizin zənginliyi və mədə-
ni dəyərləri güclənərək nəsil-dən-nəsilə ötürülüb
günümüze gəlib çatıb.

Qəzəl janrında bəzi məşhur şairlərimiz:

Əmir Əli Şir nəvai- Sultan Hüseyn Bayqara"Öz-
bək"

İmadəddin Nəsimi- Həbib - Məhəmməd Füzuli
- Şah İsmail Xətayi – Təbrizi Əbülhəsən Raci -
Seyid Əbülqasim Nəbati- Hac Seyid Əzim Şirvanı
- Təbrizi Hac Rza Sərraf... "Azərbaycan"

Osmanlı Türk ədəbiyyatı Qəzəl şairlərindən:

Şeyxi- Nəcatı- Bəğdadlı Ruhı - Baqi - Na-
bı-Şəxülislam yəhya- Naili- Nədim - Osmanlı Nö-
vrəs...

Bu şairlərin əsərləri Qəzəl janrının şah əsərləri
kimi qiymətləndirilir və dünya ədəbiyyatı üçün
böyük əhəmiyyət daşıyır.



Qəzəl günümüzdə

Dərgimizi bu sayında azda olsa verilən Qəzəllər
bu gözəl şeir forması hələdə öz söz gücünü və
gözəlliyini əldən verməyibdir.

Günümüz Qəzəli Türk dilinin dil qaydalarını poz-
madan dilimizin bütün imkanlarından faydalana-
raq ürəkləri oxşaya bilib. bu günün Qəzəli dilimi-
zi "Əruz" vəzninin qapısına sürükləməyib yerinə
"Əruz"u dilimizə xidmətkar edib.

Bu günün Qəzəli təmiz bir dildə yazılır.

Bu günün Qəzəlində Türk dilinin öz sözləri yer-
lənir.

İran Türklərinin müasir ədəbiyyatında özünə
xüsusi yer qazanmış qəzəl janrı getdikcə ədə-
biyyatçılar arasında müzakirə və maraq vasitə-
sinə çevrilməkdədir. Buna səbəb isə yeni fikir və
düşüncələrin klassik ülgüdə verilməsidir. Beləli-
klə, klassik ədəbiyyatdan zövq ala bilməyən "ədə-
biyyatçılar" şahid olurlar ki, qəzəl heç də köhnə
bir janr deyil və sadəcə fikirlərin yenilənməsi
yolu ilə bu janrı da yeni bir məzmununda təqdim et-
mək olar.

غزل نه دیر؟

✿ سخاوت عزتی - عندلیب

غزل نه دیر؟

غزل، کلاسیک شرق شعرینین ان مشهور لیریک شعر بیچیم‌لریندن بیریدیر. غزل تورک دونیاسی کلاسیک ادبیاتی‌نین اورتاق شعریدیر. چین سرحدیندن بالکانلارا قدر یاییلان تورک ادبیاتی‌نین ان یایغین شعر تورو اولان غزل شعر تورو تورک دونیاسی‌نین بوتون شاعرلری‌نین ماراغینی چکن شعر بیچیمیدیر. اساساً سئوگی، کدر، طبیعت، گؤزلیک و ایلاهی عشق موضوع‌لارینی اله آلیر. غزل فارس، عرب، تورک و دیگر شرق ادبیاتلاریندا زنگین بیر یئر توتور.

بیت اساسیندا گندن دیوان شعرینین ان یایغین لیریک شعر فورماسی اولان غزل سؤزو سؤزلوکده مغازله سؤزوندن آیناراق: «قادینلارلا سئوگی اوزرینه دانیشماق سؤیلمک» آنلامینا گلیر. قدیم عرب ادبیاتیندا مستقل شعر تورو اولماسادا عرب ادبیاتیندا یازیلان قصیده‌لرین باشیندا عشق‌دن، سئوگی‌دن سؤز آچان «تشبیب» یا «نسیب» بؤلوملرینه قارشی ایلک اولاراق فارس و اونون آردینجا تورک ادبیاتیندا مستقل شعر بیچیمی اولاراق یارانمیش و گونوموزه قدر یاشامینی قورویا بیلیمیشدیر.

قصیده‌نین ایچیندن دوغولان غزل شعری قالب و شعر بیچیمی باخیمیندا قصیده‌نین بیچیم اؤزلیکلرینی اؤزوندە قورویا بیلیمیشدیر. بو پوئتیك فورما قصیده‌ده اولان بللی بیر قافییه و اؤلچو سیستمی ایله یازیلیر.

غزلین قورولوشو

مصراع:

دیوان شعرینین ان کیچیک بؤلومونه مصراع دئییلر. مصراع سؤزلوکده ایکی تایللی قایینین بیر تایینا دئییرلر. شعرده بیر بیتین یاریسینا مصراع دئییلر. غزل شعر فورماسیندا دا غزلین وزن و قافییه دورومونو بیرینجی مصراع بیلیندیرر. سچگین مصراع‌لارا «مصراع برجسته» دئییلر.

سؤیله‌ینلر حکمتین بیلمز، بیلنلر سؤیله‌مز.
شیخ‌الاسلام یحیی

کیشی نقصانینی بیلک کیمی عرفان اولماز.
بورسالی طالب

بلبل جهانیه وئرمز ایمیش آشیانینی
نجاننی

ایمیزدن نه گلیر خیر و دوعادان غیری.
فضولی

بنله برجسته مصراع‌لار خالق آراسیندا ضرب‌المثله چئوریلیر.

بیت:

غزل شعر تورونون ایکی مصراع‌سی بیر بیت اولور. بیت سؤزلوکده ائو دئمکدیر. غزل شعرینده بیتلرین سایى بئش بیت‌دن اون بئش بیته قدر اولایلر. بیت ساییسی اون بئشی گئچن غزلره غزل مطول (اوزون غزل) دئییلر. احمدی و نسیمی - نین اوزون غزل‌لری واردير دیوان ادبیاتی شاعرلری غزللرین چوخونلوقلا یئددی بیت‌ده دئییلر..

مطلع:

غزلین ایلک بیتینه «مطلع» (گونشین دوغولدوغو یئر)، و بورادا اساس موضوع معین ائدییلر. مطلع بیت گؤزل اولارسا «حسن مطلع» یعنی گؤزل باشلانیش بدیعی صنعتی یارانیر.

منده مجنون‌دان فزون عاشق‌لیک استعدادی وار
عاشق صادق منم، مجنونون آنجاق آدی وار.
فضولی
سر لوح حسن دن خطون اندی لب اوستومه
دیباچه ختم اولوبدو کئچر مطلب اوستونه
تبریزی صراف

مقطع:

سون بیتینه «مقطع» (کسیلن و قورتاران) دئییلر. شاعرین تاخما آد یا تخلصی سون بیت ده گلیر. سون بیت یا مقطع بیت بیت بدیعی باخیم‌دان گؤزل اولارسا «حسن مقطع» یعنی گؤزل قورتاریش دئییلر.

واحید، منه چوخدان بو باش آرتیق‌لیق ائدیردی،
ائی کاش اونو دا یاره وئریب، یونگول اولایدیم.
علی آغا واحد

معشوقه لبین چئشمه ی حیوان بیلیم امدی
تقصیر ندیر علمینه صراف عمل ائیلر.

ردیف و قافییه وسجع و بحری بیلیم‌ایدیم
فنون شعرى بو صرافه سن شعار ائله دین

تبریزی صراف

توبه قیل تا بیله سن زرق و ریا هم نه ایمیش!

غزلین ان گۆزل بیتینه «شاه بیت» یا دا «بیت الغزل» دئییلیر:

قافییه:

غزل شعرینده بیرینجی بیتین هر ایکی مصراع سی عینی قافییه ده اولمالی دیر. سوندا گلن بیتلرین سون مصراع لاری بیرینجی بیتین مصراع لاریلا عینی قافییه ده اولمالی دیر.
(aa- ba- da- ca- ma)

مصراع لاری قافییه ایله بیتن غزلره مقفا غزل دئییلیر:

سحر میخانه اطرافین گزیردیم مست و بی پروا
کی، گۆردوم اوندا ناگه بیر عجایب صورت-زیبا.

مسلسل زلف چینینده، مرصع طووق بوینوندا،
فیرنگی اطلس اگنینه، باشیندا معجر-حمرا.

ملک-منظر، پری-پیئکر، سخن-گستر، وفا-پرور،
بت-مهرو، گل خوشبو، سؤزو شکر، گۆزو شهلا.

سمن-رخسار، مشکین مو، شلایین قامت-دیلجو،
سراسر فیتنه و جادو، سراپا شوریش و غوغا.

گۆرن ساعتده دوقومدن ییخیلیدیم مست و لایعقل،
داغیلدی عقل باشیمدان، آلیشیدی آتش سئودا.

پریشان اولدو احوالیم، توکندی صبر و آرامیم،
گیربان چاک اندیب دوردوم یئریمدن واله و شئیدا.

منی گۆرچک بو حالتده او سرو-باغ-دیلبندی،
گلیب یانیمدا اگلشیدی الینده ساغر-مینا.

کرم قیلدی منه بیر جامی، آلیب مردانه نوش ائتدیم،
دوروب اوپدوم آياغیندان، دئدیم: ای ثانی-لئیا!

اگر گۆرمک دیلرسن صورت-مجنون-شئیدانی،
اوزاق گزمه، تاماشا قیل، بودور اول عاشیق-روسوا!

شیکسته-خاطر و محزون، سؤزو آشوفته، دیگرگون.
توتوب نقش-ره-مجنون، گزر وحشی کیمی صحرا.

نباتی، حمد قیل اللهه، مین شکر و ثنا ائيله
کی، مجنونون مقاماتین سنه روزی اندیب مؤلا.
حکیم نباتی

ردیف

قافییه دن سونرا گلن و عینی ایله تکرار اولان سؤزلره ردیف
دئرلر ردیفلی غزلره مُردف یا ردیفله بیتن غزل دئییلیر:

بین جان اولایدی کاش من دل شکسته ده
تا هر بیر بیله بیر کز اولایدیم فدا سانا.
فضولی

«چون اومان یئردن کوسرلر» بیر مثلدیر خالق آرا،
کوسدویوم بیجا دئییلیر، آشینادن کوسموشم.
ملا پناه واقف

بیتلری آراسیندا قونو بوتونلوغو اولان غزلره «یک آهنگ»
غزل دئییلیر:

سید عظیم شیروانی دن
دولانیم باشینا ای نازلیجا یاریم، بری باخ،
عیشوه لی، غمزه لی، چم-خملی نیگاریم، بری باخ.

عشوه آغاز قلیب صبریمی تاراج ائتمه،
گئتدی دل دن دخی آرام و قراریم، بری باخ.

خم یئمیش قامتیم ابرولری نین قوربان،
زولف پورتابینا قوربان تن زاریم، بری باخ.

بو جفادیده دل، اول کاکیلی-میشکینه فدا،
گۆزلرین صدقه سی بو جیسم فکاریم، بری باخ.

جان نثار ائتمه یه آماده دی سئید، گۆزه لیم،
گر دئسن لطف ایله: ای عاشق زاریم، بری باخ!

یک آواز غزل، بوتون بیتلری عینی گۆزلیکده اولان غزل لردیر:

ای خوش اول مست کی، بیلمز غم عالم نه ایمیش
نه چکر عالم ایچون غم، نه بیلیر غم نه ایمیش!

بیر پری سلسله ی عشقینه دوشدوم ناگه
شیمدی بیلدیم سبب خلقت آدم نه ایمیش.

واعظ اوصاف جهنم دئیر، ای اهل ورع!
وار اونون مجلسینه! گۆر کی، جهنم نه ایمیش!

اوخو کؤکسومدن اؤتوب، قالمیش ایمیش پکانی
آه بیلدیم، سبب آه دما دم نه ایمیش!

ای فضولی! مزه ی ساغر و صهبا بیلدین

غزل ژانرىندا بعضى مشهور شاعرلر يىمىز:

امير عليشیر نوایی - سلطان حسين بايقرا «اوزيکستان»
عمادالدين نسیمی - حبیبي - محمد فضولى - شاه اسماعيل
خطايى - ابوالحسن راجى تبريزى - سيد ابوالقاسم نباتى - حاج
سيد عظيم شيروانى - حاج رضا صراف تبريزى - آذربايجان
عثمانلى ادبياتى غزل شاعرلريندن:
شیخی - نجاتى - روحى بغدادى - باقى - نابى - شیخ الاسلام
يحيى - نائلى - نديم - عثمانلى نورس...
بو شاعرلرين اثرلى غزل ژانرى نين شاه اثرلى کیمی
قيمتلنديريلير و دونيا ادبياتى اوچون بؤيوک اهميت داشييير.



گونوموزده غزل

درگيميزين بو سايندا آزدا اولسا وئرلين غزلر گؤسترير کى،
بو گؤزل شعر فورماسى هله ده اؤز سؤز گوجونو و گؤزلييى
الدين وئرمه ييبدير.

گونوموز غزلى تورک ديلى نين ديل قايدالاريني يوزمادان
ديلميزين بوتون ايماكلاريندان فايدالاناراق اورکلرى
اوخشايابيلير. بو گونون غزلى ديلمیزی "عروض" وزنى نين
قايسينا سوروکله ميب. يئرینه "عروض" و ديلمیزه
خيدمتکار ائديب.

بو گونون غزلى تمیز بير ديلده يازيلير.

بو گونون غزلى تورک ديلى نين اؤز سؤزلى يئرله نير.

ايران تورکلرى نين معاصر ادبياتيندا اؤزونه خصوصى يئر
قازانميش غزل ژانرى گتديکجه ادبياتچى لار آراسيندا
مذاکيره و مارق واسطه سينه چئوريلمکده دير. بونا سبب
ايسه يئننى فيکير و دوشونجه لرین کلاسيک اولگوده
وئريلمه سيدير. بئله ليکله، کلاسيک ادبياتدان ذؤوق آلا
بيلمه ين "ادبياتچى لار" شاهيد اولورلار کى، غزل هئچ ده
کؤهنه بير ژانر دئييل و ساده جه فيکيرلرين يئنيلمه سى يولو
ايله بو ژانرى دا يئننى بير مضموندا تقدیم ائتمک اولار.

نفعى دن

طوطى معجزه گويم نه دئسم لاف دئييل
چرخيله سؤيله شمم آيينه سى صاف دئييل

اهل دل دير دئيه مم سينه سى صاف اولمايانا
اهل دل بير - بيرينى بيلمه مک انصاف دئييل

يينه اندیشه بيلور قدر در گفتاريم
روزگاريسه دنى دهريسه صراف دئييل

گيردى مفتاح در گنج معانى اليمه
عالمه بذل گوهر ائيله سم اطلاق دئييل

لوح محفوظ سخن دير دل پاک نفعى
تبع ياران کیمی دوکانه چى صحاف دئييل

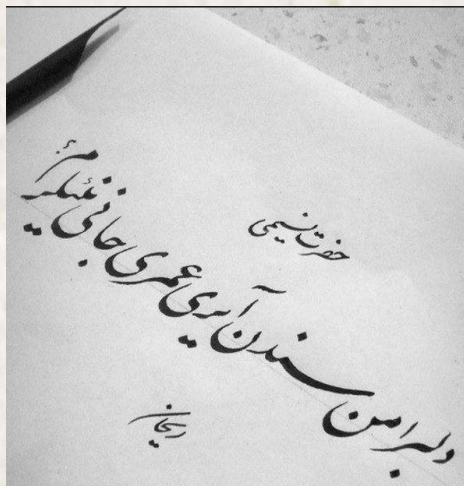
غزلين موضوع و يا قونوسو:

ليريك شعر فورماسى اولاراق سؤگى و عشق قونولاريني
اله آلان غزل زامان - زامان موضوع و قونو چرچيوه سيني
گئيشلنديرميشدير. عاشقانه، مستانه، رندانه، صوفيانه،
عارفانه، حکيمانه آدلانان غزل چشيدلرى اورتايا چيخميشدى.

وزن:

غزل شعرى عروض وزنين چشيدلى بحرلرينده يازيليب دير.
غزلر موسيقى و شعر صنعتى نين هارمونىياسيني اؤزونده
بيرلشديرير. بو ژانر، همچنين عنعنوى موسيقى ژانرلاريندا
دا (موغاملاردا) گئيش استفاده اولونور.

غزلر واسطه سيله ديلميزين زنگينلىيى و مدنى ديرلىرى
گوجلنه ره رک نسيلدن - نسله اؤتورولوب گونوموزه گليب
چاتيپ.



Nəsiminin şeiri Reyhanə xanımın xəttilə

Şəhram Orəng Gərgəri- Kamçı:

Ədəbiyyatşünas, şair, Füzuli şünas

Ədəbiyyat ustadı olaraq uzun illər müəllim işləyən ustad Şəhram Orəng Gərgəri - Kamçı günümüzdə çox bilikli Füzuli şünas alimlərimizdendir. ustad «Feyz nəzər» adıyla Füzuli qəzəllərin gözəl şərh ediblər. adı gedən əsərin birinci cildi çap olub yayılıb Allahın yardımı ilə qalan cildləri yayılacaqdır. böyük füzulini yaxşı başa düşmək üçün dəyərli vasitə olacaqdır..

**شهرام اورنگ گرگری – کامچی:**

ادبیاتشناس، شاعر، فضولی شناس
ادبیات استادی اولاراق اوزون ایلر
معلم ایشله یین استاد شهرام
اورنگ گرگری – کامچی گونوموزده
چوخ بیلکلی فضولی شناس
عالیملریمیزدندیر. استاد «فیض
نظر» ادیلا فضولی غزللرین گؤزل
شرح اندیلر. ادی گئدن اثرین
بیرینجی جلدی چاپ اولوب یاییلیب
اللهین یاردیمی ایله قالان جلدلری
یاییلاجاقدیر. بویوک فضولی نی
یاخششی باشا دؤشمک اوچون دیرلی
واسطه اولاجاقدیر.

Dəyər-Dəyməzə Satdım Getdim**Şəhram Orəng Gərgəri-Kamçı**

Ehrami- eşqi bağlamışam gəl apar məni,
Sənsiz ölüncə ağlamışam gəl apar məni.

Eşqində başı verməyə canım haray çəkir,
İlqarı canla bağlamışam gəl apar məni.

Paslı qılıncım əldə qələmdir ki mən onu,
Haqqın Nuruyla zağlamışam gəl apar məni.

Qəlbində var qaranlıq izi tezdir döz dedin,
Mən bu qaranı ağlamışam gəl apar məni.

Qan vermişəm yolunda odur aldı dəftərim,
Hər bir qəzəl ki çağlamışam gəl apar meni.

Mən kamçıyam ki dağlığı dağın verib mənə,
Eşqinlə canı dağlamışam gəl apar meni.

ایلقاری قانلا باغلامیشام**شهرام اورنگ گرگری – کامچی**

احرام عشقی باغلامیشام گل آпар منی
سنسيز اولونجه آغلامیشام گل آпар منی.

عشقینده باشی وئرمه یه جانیم هارای چکیر،
ایلقاری قانلا باغلامیشام گل آпар منی.

پاسلی قیلینجیم الده قلم دیر کی، من اونو،
حقین نورویلا باغلامیشام گل آпар منی.

قلبینده وار قارانلیق ایزی تئزدی دؤز دئدین،
من بو قارانی آغلامیشام گل آпар منی.

قان وئرمیشم یولوندا اودور آلدی دفتیریم،
هر بیر غزل کی چاغلایمیشام گل آпар منی.

من کامچیام کی داغلیغی داغین وئریب منه،
عشقینله جانی داغلامیشام گل آпар منی.

Babək İslami

Doğum ili : 1977 inci il (aypır-zən) kəndində doğulub.

Məşhur şair (əbbas barz)ın oğludur şairliyini atasından pay aparan babək islami öz şair yaşadları içrə sayılıb ,seçilən şairlərdəndir. Şairin şeirləri dəfələrlə çeşidlə dərəcəli şeir ödülləri qazanıbdir.qəzəlləri çağdaş yeni qəzəllərimizin gözəl örnəklərindəndir. Şeirləri ərua və heca ölçülərindədir.Şeirlərindən "Yara"adıyla bir kitab nəşr olub.

**بابک ایسلامی**

دوغوم ایلی : ۱۹۷۷ اینجی ایل (آی پیرزن) کندینده دوغولوب.
مشهور شاعر (عباس بارزین) اوغلودور شاعرلیگینی آتاسیندان پای آپاران بابک اسلامی اؤز شاعر یاشیدلاری ایچره ساییلیب، سئچیلن شاعرلردندیر. شاعرین شعرلری دفعه لر چئشیدله درجه لی شعر اؤدوللری قازانیبیدیر. غزللری چاغداش یئنی غزللریمیزین گؤزل اؤرنکلریندندیر. شعرلری عروض و هئجا اؤلچولرینده دیر. شعرلریندن «یارا» آدیندا بیر کتاب نشر اولوب.

Sağ Olsun Ölüm!**Babək İslami**

Şəhər ölüm qoxudu, dəxmələr məzar çıxdı
Bir az günəş dilədim, pəncərəm dovar çıxdı!.

Fəsillərin qatarından ənirdi yaz bağda
Yaşıl geyinsədə gəzdik, cibində qar çıxdı.

Yaşam, yavaş- yavaş üzdən aparmadaydı bizi
Yenə sağ olsun ölüm ki, bizə havar çıxdı.

Nə faydası?- iki qəlbin biri uduzmalıdır
Zatın- sütün aradıq, eşq özü qumar çıxdı.

Adam darıxsə kimin qəlbinə qonaq getsin?-
Məhəbbətin qapısını döydülər azar çıxdı!.

O günkü qarda sınaqdan keçirtdim öz yovamı
Güvəndiyim bu dovarlarda ki, avar çıxdı!.

Soruşma sevgi nəhdir, sevgi sevgilim mənə;
Mənim yolumda bitən sərvədir ki, dar çıxdı!.

Dedin hər il məni yalnız payızda görəməhlisən
Fəsillərin hamısı dal ba dal bahar çıxdı!.

Nə mən səni atabıldım, nəsen məni sevdin
Nə də mənim ürəyimdən bu intizar çıxdı.

Şirin - şirin oturub səbhəcən Qəzəl yazdım
Bağışlayın məni dostlar ki, zəhrimar çıxdı.

ساغ اولسون اؤلوم!**بابک اسلامی**

شهر اؤلوم قوخودو، دخمه لر مزار چیخدی
بیر آز گونش دیله دیم، پنجره م دووار چیخدی!.

فصیل لرین قاتاریندان انیردی یاز باغدا
یاشیل گئیینسه ده گزدیک، جیبینده قار چیخدی.

یاşam، یاواش- یاواش اوزدن آپارمادیی بیزی
یئنه ساغ اولسون اؤلوم کی، بیزه هاوار چیخدی.

نه فایداسی؟- ایکی قلبین بیرى اتودوزمالیدیر
ذاتین- سوتون آرادیق، عشق اؤز قومار چیخدی.

آدام داریخسا کیمین قلبینه قوناق گئتسین؟-
محببتین قاپیسین دؤیدولر آزار چیخدی!.

او گؤونکو قاردا سیناقدان گئچیرتدیم اؤز یووامی
گووندیییم بو دووارلاردا کی، آوار چیخدی!.

سوروشما سئوگی نه دیر، سئوگی سئوگیلیم منسه;
منیم یولومدا بیتن سرویدیر کی، دار چیخدی!.

دئدین هر ایل منی یالئیز پاییزدا گؤرمه لیسین
فصیل لرین هامی سی دال با دال باهار چیخدی!.

نه من سنی آتابیلدیم، نه سن منی سئودین
نه ده منیم اوریمدن بو اینتظار چیخدی.

شیرین - شیرین اوتوروب صبحه جن غزل یازدیم
باغیشلایین منی دوستلار کی، زهریمار چیخدی.

Rüqəyə Məhmudi

1983 ci il onsəkkiz mahal Qaradağın mərkəzi olan Əhər şəhərində doğulub.

Rüqəyə Xanim məhmudi qudrətli şairliklə yanaşı mahır bir rəssamdır. Şairə xanim çağdaş Qzəlimizin böyük ustadı mərhum şair (Əbbas Bariz) in gəlnidir və istedadlı Qəzə şairi (Babək İslamı)nın həyat yoldaşdır. Şairənin şeirləri Əruz və Heca ölçülərindədir.



رقیہ محمودی

۱۹۸۳-جی ایل اون سککیز ماحال قاراداغین مرکزی اولان اهر شہرینده دوغولوب.

رقیہ خانیم محمودی قدرتلی شاعرلیکلە یاناشی ماهر بیر رسامدیر. شاعرہ خانیم چاغداش غزلیمیزین بویوک استادی مرحوم شاعر (عباس بارز)ین گلنیدیر و استعدادلی غزل شاعری (بابک اسلامی)نین حیات یولداشیدیر. شاعرہنین شعرلری عروض، هنجا و سربست اولچولریندهدیر.

Sən Olmasan

* Rüqəyə Məhmudi

Qoy dağların başında çən olsun, sən olmasan,
Şənlik bu dünyada nədən olsun, sən olmasan.

Öz aləmində bir yeni dustaq yaratmışam,
Qurbət ki səhlidir, vətən olsun sən olmasan.

Əlbət ki, gözlərimdə dəniz qan köpükləsin,
Əlbət ki, saçlarımda dən olsun, sən olmasan.

Mən ki içimdə oxşayıram yaşlılar kimi,
Yer- göy bütün nə fayda şən olsun, sən olmasan.

Bəs mən kimin gözündə anım sevgi tanrımı,
Kimdə o mayə varkı? sən olsun, sən olmasan.

Kim dağlara bənövşə dağıtsın qucaq-qucaq?
Bağlarda kim çiçəklə tən olsun, sən olmasan?

And olsun eşqə lap ürəyimdən süzür bu süz-
Əynimdə köynəyim kəfən olsun sən olmasan.

سن اولماسان

* رقیہ محمودی

قوی داغلارین باشیندا چن اولسون، سن اولماسان،
شنلیک بو دونیادا نەدن اولسون، سن اولماسان.

اؤز عالمیمده بیر یئنی دوستاق یاراتمیشام،
قوربت کی سەھلیدیر، وطن اولسون سن اولماسان.

البت کی، گۆزلریمده دنیز قان کۆپۆکلەسین،
البت کی، ساچلاریمدا دن اولسون، سن اولماسان.

من کی ایچیمده اوخشیایرام یاسلیلار کیمی،
یئر- گۆی بوتون نە فایدا شن اولسون، سن اولماسان.

بس من کیمین گۆزوندە آنیم سئوگی تانیریمی،
کیمده او مایه وارکی؟ سن اولسون، سن اولماسان.

کیم داغلارا بنۆوشه داغیتسین قوجاق-قوجاق؟
باغلاردا کیم چیچکلە تن اولسون، سن اولماسان؟

آند اولسون عشقه لاپ اوره گیمدن سوزور بو سوز-
اینیمده کۆینه ییم کفن اولسون سن اولماسان.

Saleh Sæccadi

1977-ci ildə Təbrizdə dünyaya gəlib. təhsilini Təbriz və Tehran ali bilim Ocaqlarında bitirib. Təhsil illərində ana dilinə maraq göstərməyə başlayıb. Professor Hüseyn Məhəmməd-zadə Sədiq kimi ustadlardan dil və ədəbiyyatımızı elmi şəkildə öyrənib. Ədəbiyyatımıza görə hər sahədə kitabları yayılıb. Qəzəl şeirinə gəlcə üç cildlik “Qoyma məni qan aparır” kitabını yayıb.

Salehin ən çox sevdiyi şeir forması qəzəldir. Ona görə də əsərlərini daha çox qəzəl janrında yazır. “İşıqdan danışiq” şeir toplusundan başqa otuzdan çox kitabı yayılıb.



صالح سجادی

۱۹۷۷-جی ildə Təbrizdə dünyaya gəlib. təhsilini Təbriz və Tehran ali bilim Ocaqlarında bitirib. Təhsil illərində ana dilinə maraq göstərməyə başlayıb. Professor Hüseyn Məhəmməd-zadə Sədiq kimi ustadlardan dil və ədəbiyyatımızı elmi şəkildə öyrənib. Ədəbiyyatımıza görə hər sahədə kitabları yayılıb. Qəzəl şeirinə gəlcə üç cildlik “Qoyma məni qan aparır” kitabını yayıb. Salehin ən çox sevdiyi şeir forması qəzəldir. Ona görə də əsərlərini daha çox qəzəl janrında yazır. “İşıqdan danışiq” şeir toplusundan başqa otuzdan çox kitabı yayılıb.

İçimdə İtib Dəvə

❁ Saleh Sæccadi

Qışın təbriz gecəsi min il uzağam evə,
Məndə ağır yüklər var, içimdə itib Dəvə!

Yorğun bir minibusda minibus qədər yorğun
kəlgələrlə birlikdə işdən dönürük evə!

Bir qərib hirsdən dolu baxıram həndəvərə
Ya birin tapıb vuram ya biri məni dövə!

Bu gün daha bir qadın məndə özünü asdı
Qəlbində məni sevib, dilində sövə sövə.

Bu gün bir qadın daha məni asdı özündə
Gözləri buruq- buruq saçları şəvə- şəvə

Düşünürəm ki nədən ölür məndə qadınlar...
Qəzəl məndə bir tordur, sevgi məndə bir bövə

Mən ki bütün ömrümü hamıdan nifrət etdim
Əslən kim deyir gərək bir nəfər mənə sevvə?

Yorğun bir minibusda avtobus qədər yorğun
Təbrizin qış gecəsi... keşgə bu maşın züvə

ایچیمده ایتیب دوه

❁ صالح سجادی

قیشین تهریز گنجهسی مین ایل اوزاغام ائوه،
مندە آغیر یوکلر وار، ایچیمده ایتیب دوه!

یورقون بیر مینی بوسدا مینی بوس قدر یورقون
کۆلگهلرله بیرلیکده ایشدن دۆنوروک ائوه

بیر غریب حیرصدن دولو باخیرام هندهوره
یا بیرین تاپیب وورام یا بیرى مینی دوه

بوگون داها بیر قادین مندە اؤزونو آسدى
قلبینده مینی سئویب دیلینده سؤه - سؤه

بوگون بیر قادین داها مینی آسدى اؤزوندە
گۆزلری بوروق- بوروق ساچلاری شوه- شوه

دوشونورم کی، نندن اولور مندە قادینلار...
غزل مندە بیر توردور، سئوگی مندە بیر بؤه

من کی، بوتون عؤمرومو هامیدان نفرت ائتدیم
اصلا کیم دئییر گرک بیر نفر مینی سؤه؟

یورقون بیر مینی بوسدا... اتوبوس قدر یورقدن
تهریزین قیش گنجهسی کئشگه بو ماشین زووه

اکرم حاجی:

Əkrəm Hacı:

1986-ci ildə Əhər şəhərində dünyaya göz açdı. alı təhsilli xanım şairlərimizdəndir. şeirləri çoxunluqla içtimai və milli ruhda yazılır. şeirdən başqa düz yazı və ya nəsr yazmaqda güclü istedadı vardır. «Zaman yolçuluğu» adlı gözəl və yığcam roman əsəri vardır.

Əkrəm xanım Hacı dilimizin yazı qaydalarını gözəl bilən və yazan şairlərimizdəndir. Ədəbi körpünün imlasını həmişə diqqətlə gözdən keçirib və yanlışlarını düzəltməyə çalışmaqdadır.



۱۳۶۵جی ایلده əhr şəhərində dünyaya göz açdı. alı təhsilli xanım şairlərimizdəndir. şeirləri çoxunluqla içtimai və milli ruhda yazılır. şeirdən başqa düz yazı və ya nəsr yazmaqda güclü istedadı vardır. «Zaman yolçuluğu» adlı gözəl və yığcam roman əsəri vardır. Əkrəm xanım Hacı dilimizin yazı qaydalarını gözəl bilən və yazan şairlərimizdəndir. Ədəbi körpünün imlasını həmişə diqqətlə gözdən keçirib və yanlışlarını düzəltməyə çalışmaqdadır.

Varmı Vətən?!

وارمی وطن!

* Əkrəm Hacı

* اکرم حاجی

Ürəyindən açılan bir varağın varmı vətən?!
Onda yazmaq gərəkən söz- sorağın varmı vətən?

Məndə dərtlər yekəlipdir qocaman bir dağ olup
Necədir? Söylə bu qamətdə dağın varmı vətən?

Sanki xəncər çəkilib hər nəfəsin gəl gedilə
Yarayı yaxşıladan güclü yağın varmı vətən?

Tüm soqaq bağlı; bütün caddəyə zülmət saçılıp
Başqa yoldan gidecək yol yolağın varmı vətən?

Gözlər üstə boy atan ormanı dildən salanı
Yer üzündən qoparan bir orağın varmı vətən?

Hörünübdür daraxı, bir gün asılsın gecədən...
Pırtlaşıq beynimə düm- düz darağın varmı vətən?

İnanım var ikimiz əl elə burdan keçərik...
Bizilə yol bir olan əl_ayağın varmı vətən?!

اوره ییندن آچیلان بیر واراغین وارمی وطن؟
اوندا یازماق گره کن سۆز سؤراغین وارمی وطن؟

مندە دردلر یئکلیب دیر قوجامان بیر داغ اولوب
نئجه دیر! سؤیله بو قامتده داغین وارمی وطن؟

سانکی خنجر چکیلیر هر نفسین گل- گندیلە
یارایی یاخشیلادان گوجلۇ یاغین وارمی وطن؟

کوچه لر باغلی، بوتون جاده یه ظلمت ساجیلیپ
باشقا یولدان گئده جک یول یولاغین وارمی وطن؟

گۆزلر اوسته بوی آتان اورمانی، دیلدن سالانی..
یئر اوزوندن قوپاراق بیر اوراغین وارمی وطن؟

هۆرونوبدور دارا کی بیر گون آسیلسین گئجه دن
پیتلاشیق بئینیمه دوم- دوز داراغین وارمی وطن؟

اینانیم وار ایکیمیز ال-اله بوردان گئچرک
بیزین یول بیر اولان ال_آیاغین وارمی وطن؟

Huşəng Cəfəri

1958-ci ildə Zəncanın Qalacıq kəndində doğulub.

Günümüz Azərbaycan qəzəlinin qüdrətli şairlərindəndir. Şeirləri çoxunluqla milli ruhdadır. Şairin şeirlərini xalqa sevdiren səbəblər bir tərəfdən gəlişmiş dildə yazması, bir tərəfdən də xalqın ürəyindən keçənləri deməsidir. “Günəş”, “Ağ atım” kitablarının müəllifidir.

Dan Qışqırdı

✿ Huşəng Cəfəri

Bir gecə asdılar aslanları, dan qışqırdı
Qurquşumlar sinəsində gül açan qışqırdı.

Zəlilər sordular dörd cürədən əndişələrin
Qədd o qamət yerə düşdükcə əzan qışqırdı.

Qızların naləsi qavzandı buludlar döşünə
Havalar şaqqudı gördüm Savalan qışqırdı.

Birinin qış tayasın damda gamışlar sökdü
Bir arıq toxlu acından bacadan qışqırdı.

Gecə bir vaxt belə sancıldı tikanlar döşünə
Vay deyərkən dodağın yumdu tikan qışqırdı!

Hər gecə hər yeni bir Babəkə neştər dəydi
At gölündə qara qaşqa ucadan qışqırdı.

Dağların şihəsi az qaldı yeri şaqqalasın
Qulağım batdı dedim yer göy əlan qışqırdı.

Sazı sındırdılar al mahnıların qoynunda
Hər sazın tozlu telində min ozan qışqırdı.

Dərisin soydular göz baxdı dili ax demədi
Soyulan güldü o bir ləhzə soyan qışqırdı!

İstədim şeiri əruz ilə yazam bir kəlmə
Qilü-qal saldı yapışdı həyəcan qışqırdı.



هوشنگ جعفری

۱۹۵۸-جی ایلده زنجانین قالاجیق کندی‌ده دوغولوب.

گونوموز آذربایجان غزلی‌نین قودرتلی شاعرلریندن‌دیر. شعرلی چوخونلو قلامیللی روح‌دادیر. شاعرین شعرلرینی خالقا سئودیرن سبیلر بیر طرفدن گلیشمیش دیلده یازماسی، بیر طرفدن ده خالقین اورده‌ییندن کئچنلری دئمە‌سیدیر. “گونش”، “آغ آتیم” کیتابلاری‌نین مؤلفیدیر.

دان قیشقیردی

✿ هوشنگ جعفری

بیر گنجە آسیدیلار اصلان لاری، دان قیشقیردی
قورقوشوم لار سینە‌سینده گول آچان قیشقیردی.

زلی‌لر سوردولار دۆرد جورەدن اندیشه‌لرین
قدا و قامت یئره دوشدوکجه اذان قیشقیردی.

قیزلارین ناله‌سی قاوزاندی بولودلار دۆشونه
هاوالار شاققیدی گۆردوم ساوالان قیشقیردی.

بیری‌نین قیش تایاسین دامدا گامیشلار سۆکدو
بیر آریق توخلو آجیندان باجادان قیشقیردی.

گنجە بیر واخت بئله سانجیلدی تیکانلار دۆشونه
وای دئییرکن دوداغین یومدو تیکان قیشقیردی!

هر گنجە هر یئنی بیر بابکه نئشتر دیدی
آت گۆلونده قارا قاشقا اوجادان قیشقیردی.

داغلارین شییه‌سی آز قالدی یئری شاققالاسین
قولاییم باتدی دئدیم یئر گۆی الان قیشقیردی.

سازي سیندیردی‌لار آل ماهنیلارین قوینوندا
هر سازین توزلو تئلینده مین اوزان قیشقیردی.

دریسین سویدولار گۆز باخدی دیلی آخ دئمەدی
سویدولان گولدو او بیر لحظه سویدان قیشقیردی!

ایسته‌دیم شعر ی عروض ایله یازام بیر کلمه
قیل و قال سالدی یاپیشدی هیجان قیشقیردی.

Arif Buzovnalı Azərbaycan şairi, qəzəlxanı, tədqiqatçısı və şeirşünası 1972-ci ildə 6 sentyabr tarixində Bakının Buzovna qəsəbəsində ziyalı ailəsində dünyaya gəlib. 1979–1989-cu illərdə Buzovna qəsəbəsindəki 26 sayılı orta məktəbdə təhsil alıb.

Arif Buzovnalı 22 noyabr 2025-ci ildə Buzovnada yaşadığı evdə ölmüşdür. Onun vida mərasimi Məşədi Qərib məscidində təşkil olunub və o, Buzovna qəbiristanlığında dəfn edilib.

Ömrün ötən anları, 1999. Mərifətdən həqiqətə, 2005. Səhərimə nə qalıb ki, 2007. Xəzərim, 2009. Sarı güllər, 2010. Seçilmiş əsərlər, 2014. Vadi, 2022. Qəzəllər, 2023. Məqalələr və şərhələr, 2025. Kimi kitabları nəşr olunub.



عارف بوزوونالی Azərbaycan şairi, qəzəlxanı, tədqiqatçısı və şeirşünası 1972-ci ildə Bakının Buzovna qəsəbəsində ziyalı ailəsində dünyaya gəlib. 1979–1989-cu illərdə Buzovna qəsəbəsindəki 26 sayılı orta məktəbdə təhsil alıb.

عارف بوزوونالی ۲۲ نوایر ۲۰۲۵ جی ایلدە بوزوونادا یاشادیغی ائوده اولموشدور اونون ویداع مراسیمی مشهدی غریب مسجدینده تشکیل اولونوب و او، بوزوونا قیبریستانلیغیندا دفن ائدیلب. عومرون اوتن آنلاری، ۱۹۹۹. مریفتدن حقیقتە، ۲۰۰۵. سحریمە نه قالیب کی، ۲۰۰۷. خزیم، ۲۰۰۹. ساری گولر، ۲۰۱۰.

سچیلیمیش اثرلر، ۲۰۱۴. وادی، ۲۰۲۲. قزللر، ۲۰۲۳. مقاله لر و شرحلر، ۲۰۲۵. کیمی کیتابلاری نشر اولونوب.

Getdim

❁ Hacı Arif Buzovnalı

Tapmadım bircə səbəb qalmağa, bezdim getdim,
Neçə getmək səbəbin yan-yana düzdüm getdim.

Qədəhə badə süzürmüş kimi öz ömrümü mən,
Torpaq içsin deyə, boş qəbrimə süzdüm getdim.

Bir ömür qoy sizə qalsın bu vəfasız dünya,
Mən vəfa eşqinə dünyadan əl üzdüm getdim.

Bilmədim güzgü gülür halıma, yoxsa əksim,
Bu təbəssümdəki zalimliyi sezdim getdim.

Ruhumu min dəfə qəm satdı, qəm aldı kölə tək,
Dözə bildikcə bu işkəncəyə dözdüm getdim.

Baqi ruhumla bəqa mülkü məqam etmək üçün,
Fani cismimlə fəna mülkünü gəzdim getdim.

Haqqa xidmətdi cahanda yaşamaqdan mənə,
Ölümümlə yaşamaq sirrini çözdüm getdim.

Arifa, nəfsim ilan tək mənə çəkdi kama,
Daşa dönmüş ürəyimlə başın əzdim getdim.

گتتدیم

❁ حاجی عارف بوزوونالی

تاپمادیم بیرجه سبب قالماغا، بئز دیدیم گتتدیم،
نچه گتتمک سببین یان-یانا دوزدوم گتتدیم.

قدحه بادە سوزورموش کیمی اؤز عؤمرومو من،
تورپاق ایچسین دئیە، بوئش قبریমে سوزدوم گتتدیم.

بیر عؤمور قوی سبزه قالسین بو وفاسیز دنیا،
من وفا عشقینه دونیادان ال اوزدوم گتتدیم.

بیلمه دیدیم گوزگو گولور حالیم، یوخسا عکسیم،
بو تبسسومده کی ظالملیگی سئز دیدیم گتتدیم.

روحومو مین دفعه غم ساتدی، قم آلدی کۆله تک،
دۆزه بیلدیکجه بو ایشکهنجهیه دۆزدوم گتتدیم.

باقی روحوملا بقا مولکو مقام ائتمک اوچون،
فانی جیسمیمله فنا مولکونو گزدیم گتتدیم.

حاقا خیدمتدی جاھاندا یاشاماقدان مەنا،
اؤلومومله یاشاماق سیررینی چۆزدوم گتتدیم.

عاریف، نەفسیم ایلان تک مەنی چکدی کاما،
داشا دۆنموش اورگیمله باشین ائزدیم گتتدیم.

Nadir İlahi

1958-ci ildə Xiyav (Meşkin) şəhərində doğulub.

Nadir İlahi həm əruz, həm də heca ölçülərində günümüz ədəbiyyatında çox güclü şeirlərin yaradanıdır. Və o cümlə şairlərdəndir ki, ustad Şəhriyarın rəğbətini qazanıbdir.

Nadirin şeiri Savalan dağının daşlarından axan şəlalələrin səsidir. “Bu qəfəs də uçdu bəlkə” (Tehran, 2016) şeir kitabının müəllifidir.



نادر الہی

۱۹۵۸-جی ایلده خیابو (مشکین) شہرینده دوغولوب.

نادر الہی ہم عروض، ہم ده هجاء اولچولرینده گونوموز ادبیاتیندا چوخ گوجلو شعرلرین یارادانیdır. و او جمله شاعرلردندیر کی، اوستاد شہریارین رغبیتینی قازانیبیدیر.

نادیرین شعرى ساوالان داغی نین داشلاریندان آخان شالالهلرین سسیدیر. “بو قفس ده اوچدو بلکه” (تهران، ۲۰۱۶) شعر کیتابی نین مؤلفی دیر.

Dəyər-Dəyməzə Satdım Getdim

❁ Nadir İlahi

Torpağam, ellərin ağlar alayı var məndə
Gözə yaşlı Arazı, Arpaçayı var məndə.

Bayatı dağlı sinəmdən umanım, qoy umsun,
Bir çiçək hər dərənin nəgmə payı var məndə.

Yaylığından əl atıb dərməmişəm... Sevdicəyim!
Ellərin güllü yazı, güllü payı var məndə

Bükmə qorlu səsimi buqçalara bükmə... Qorun
İldırım aynasıyam, od harayı var məndə.

Şəngülüm! Qaç özünü qurtar əlimdən hələlik
Qurd var məndə... Mənim nazlım! Ayı var məndə!

Canımı yollara sərdim, günəş addımlamadı
Hərətənin gör nə dumanlı dolayı var məndə.

Damarımda qan ağır addım atır... Neyləməli?
Ellərin bəlkə boğulmuş Sarayı var məndə!

دیر-دیمزه ساتدیم گتدیم

❁ نادر الہی

تورپاغام، ائللرین آغلار آلائی وار منده
گۆز و یاشلی آرازى، آرپاچایی وار منده.

بایاتی داغلی سینمدن اومانیم، قوی اومسون،
بیر چیچک هر دره نین نغمه پایى وار منده.

یایلیغیندان ال آتیب درمه میشم... سئودیجه ییم!
ئللرین گوللو یازی، گوللو پایى وار منده

بوکمه قورلو سسیمی بوچالارا بوکمه... قورون
ایلدیریم ایناسییام، اود هارایی وار منده.

شنگولوم! قاچ اؤزونو قورتار الیمدن هله لیک
قورد وار منده... منیم نازلیم! آیی وار منده!

جانیمی یوللارا سردیم، گونش آدیملامادی
حسرتین گۆر نه دومانلی دولایی وار منده.

داماریمدا قان آغیر آددیم آتیر... نیله مه لی؟
ئللرین بلکه بوغولموش سارایی وار منده!

Fərman Fərzi- şair, musiqçi, hüquqdan, Füzulışünas, ədəbi və ictimai fəal 1978. ci il Qaradağın Molan kəndində doğulub. hüquq elmi üzrə doqduradır. çoxlu əsərləri çap olub. o cümlə: Güzümdə bir dodəq duyğu, Dörd dərd, Vəzühə, Füzulinin qəzəlləri, Fəlsəfə pıçağı- kitabların adın çəkə bilərik.



Fərman Fərzi - şاعر، موسیقچی، حقوقدان، فاضولی شناس، ادبی و اجتماعی فعال ۱۳۵۷. جی ایل قاراداغین مولان کندیئده دوغولوب. حقوق علمی اوزره دوقتورادیر. چوخلو اثرلری چاپ اولوب. اوجمله: گوزومده بیردوداق دویغو، دۆرد درد، والضحی، فاضولی نین غزللری، فلسفه پیچاگی کتابلارین آدین چکه بیلیریک.

Səndən Iraq

❁ Vədüd Dostı-İlqar

Ey meykədələr xəstəsi...! dur pirlən oyna
Misgərlər əlindən qotar İksirilən oyna

Zir o bəmini meykədənin zir o zebər qıl
Bəmlərdə batan nələni al, zirilən oyna

Təkbirətül-ehramını tək bir yerə bağla
Tək bir qədəhin eşqinə təkbirilən oyna

Bu meykədənin mülkü kamanqaşlılarındır
Aç sənəni qalxan sayağı, tirilən oyna

Ey qanı qılıclardan axan köhnə qumarbaz
Can nərdini tök ortaya şəmşirilən oyna

Qanınla qələmdanılərin rənginə əl qat
Dıvar təsəvvurda ki, təsvirilən oyna

Babəklə, nəsimilə, nəimilə tut ahəng
Bu məhşəri kübradə əsatirilən oyna

Məcnunilə gir qolqola rəqs eylə bu mülkü
Can bağla cünun cəhdinə, zəncirilən oyna

Ey parçalanan güzgü...! nə xoş parçalanıbsan
Meydani təkəssürdə bu təksirilən oyna

Cibrilisən ol rəqs edən Allahların indi
Tök ayələrin meydana təfsirilən oyna

Mehrabını poz köhnə bu məscidlərin ey rend
Əy qəblini öz səmtinə təkfirilən oyna

Gül şölə kimi kirli kitablar kələfində
Əfsanə dolu din dolu təzvirilən oyna

Fəryadinilə poz yuxusun köhnə bu çərxin
Yusiflərin aç ovcunu təbirilən oyna

Ey qeyrə qənim...! qanla qoru qeyrətin eşqin
Təqdirini təqdir elə...! təqdirilən oyna.

سنه، باهاردادی!

❁ محمد نوین - باراز

ای مئیكدەلەر خەستەسى...! دور پیر ایلن اوینا
میسگەرلەر الیندن قوتار اکسیر ایلن اوینا

زیر و بَمینی مئیكدەنین زیر و زَبَر قیل
بَم لردە باتان نَاله نی آل، زیر ایلن اوینا

تَکبیرَةُ الاحرامینی تَک بیر یئره باغلا
تَک بیر قَدحین عشقینە تَکبیر ایلن اوینا

بو مئیكدەنین مولکو کaman قاشلی لارین دیر
اچ سینه نی قالخان سایاگی، تیر ایلن اوینا

ای قانی قلیچ لاردان آخان کۆهنه قومار باز
جان نَردینی تۆک اورتایا شمشیر ایلن اوینا

قانی لا قلمدان لَربین رنگینە آل قات
دیوار تصوّر دا کی، تصویر ایلن اوینا

بابَک له، نَسیمی له، نَعیمی له توت آهنگ
بو محشر کبراده اَساطیر ایلن اوینا

مجنون ایله گیر قول قولاً رقص ائیله بو مولکو
جان باغلا جنون جَهدینە، زنجیر ایلن اوینا

ای پارچالانان گوزگو...! نه خوش پارچالانیب سان
میدانِ تَکثیرده بو تَکثیر ایلن اوینا

جبریلی سَن اول رقص ائیدن آللاه لارین ایندی
تۆک آیه لَربین مئیدانا تفسیر ایلن اوینا

محرابینی پوز کۆهنه بو مسجدلَربین ای رند
اگ قبله نی اؤز سمتینە تَکفیر ایلن اوینا

گول شعله کیمی کیرلی کیتابلار کَلَفینده
افسانه دولو دین دولو تزویر ایلن اوینا

فریادین ایله پوز یوخوسون کۆهنه بو چرخین
یوسف لَربین اچ اووونو تعبیر ایلن اوینا

ای غیره قَنیم...! قانلا قورو غَییرتین عشقین
تَقدیرینی تَقدیر ائله...! تَقدیر ایلن اوینا

Vədud Dusti- İlqar:

ودود دوستی - ایلقار:

Şair, yazar, ədəbiyyat ozmanı, 1968-ci ildə zəngin tarix və mədəniyyətə yeyəlik edən Marağa şəhərində doğulub. İlk Tehrandə hüquq alı təhsilini bitirib, sonra Təbrizdə ədəbiyyat alı təhsili alıb. zəhmətlərinin gücünə çox sayda kitablar işıq üzü görüb. bundan başqa bir çox ədəbiyyat tədbirlərinin banisi olublar.

Yaradıcılığında Qəzəl şerinin özəl yeri var və gəzl şerimizdə vədud dostı - ilqarın gəzləri özünə məxsus məqamdadır. əsərlərindən «zitün işığında» kitabı çox maraqlı kitabdır.



Şair, yazar, ədəbiyyat ozmanı, 1347. Jı ilde zəngin tarix və mədəniyyətə yeyəlik edən Marağa şəhərində doğulub. İlk Tehrandə hüquq alı təhsilini bitirib, sonra Təbrizdə ədəbiyyat alı təhsili alıb. zəhmətlərinin gücünə çox sayda kitablar işıq üzü görüb. bundan başqa bir çox ədəbiyyat tədbirlərinin banisi olublar. Yaradıcılığında Qəzəl şerinin özəl yeri var və gəzl şerimizdə vədud dostı - ilqarın gəzləri özünə məxsus məqamdadır. əsərlərindən «zitün işığında» kitabı çox maraqlı kitabdır.

Səndən İraq

سندن ايراق

❁ Vədud Dusti-İlqar

❁ وودود دوستی - ایلقار

Sevgidən məst olaraq, çöndü varaq, səndən iraq!
Batdı gün, əsdi gecə, söndü çirəq, səndən iraq!

سئوگیدن مست اولاراق، چؤندو وارق، سندن ايراق!
باتدی گون، اسدی گئجه، سؤندو چيراق، سندن ايراق!

Haramı sənle, fəqət sənle halal söyləmiş eşq
Buyur eşq əhli nasıl içsin araq, səndən iraq?!

حرامی سنله، فقط سنله حلال سؤیلهمیش عشق
بویور عشق اهلی ناسیل ایچسین عاراق، سندن ايراق?!

Özümü görməyə də gəlmir üzüm, neyləməli?!
Məni çoxdan onudub ayna - daraq, səndən iraq

اؤزومو گؤرمه يه ده گلمير اوزوم، نئيلهمه لي؟!
منی چوخدان اونودوب آينا - داراق، سندن ايراق

Diriyəm, eşqini könlümdə diri saxlamağa
Yoxsa, yox ömrə - günə mənə maraq, səndən iraq

دیری یم، عشقینی کؤنلومده دیری ساхлаماغا
یوخسا، یوخ عؤمره - گونه منده ماراق، سندن ايراق

Təkcə şənlik deyil eşqin qəmi də nuşdur nuş
Şükr ola, düşməmişəm qəmdən iraq, səndən iraq

تکجه شنلیک دئیل عشقین غمی ده نوش دور نوش
شؤکر اول، دوشمه میشم غمدن ايراق، سندن ايراق

Əli Məhəmməd Bəyanı:

(1971)-ci Zənganlı müəllim, Yazıçı, Şair və Mühəqqiq, Bayram dergisinin qurucusu və yönətməni.

(1971)1350-ci günəş ili Mahnşan,(manşan)məntəqəsində Ağkənd/ Aqkənd kəndində dünyaya göz açdı.

Ağkənd və Zənganda təhsilini bitirib. « Ümid-i zəngan» dergisində məqalə və yazlarının nəşrinə başlayan Əli Məhəmməd Bəyanı (2007)1385-ci ildə "Bayram" məcəlləsini yayımlamağa başladı. bu məclə indi də nəşrə davam edir.

Şeirlərindən «çınar» adında bir kitabı yayılıb və çox sayda kitabların redaktoru olubdur.

Dilimizi qayda və qanunla yazmaq üçün «Belə oxu, belə yaz» kitabını yazıb yaydı.



علی محمد بیانی:

– (۱۳۵۰) زنگانلی معلم، یازیچی، شاعر و محقق، بایرام درگیسی نین قوروجوسو و یۆنتمنی.

۱۳۵۰ گونشی ایلی ماهنشان،(مانشان) منطقه سینده آگکند/ آقکند کندیnde دنیایا گۆز آچدی.

آگکند و زنگاندا تحصیلینی بیتیریب. « امید زنگان» درگی سینده مقاله و یازلارینین نشرینه باشلایان علی محمد بیانی ۱۳۸۵. جی ایله بایرام مجله سینینی یاییملاماغا باشلادی. بو مجله ایندی ده نشره دوام آندیر.

شعرلربندن «چینار» آدیندا بیر کتابی یاییلیب و چوخ سaida کتابلارین رئاكتورو اولوبدور.

دیلمیزی قایدا و قانونلا یازماق اوچون «بئله اوخو، بئله یاز» کتابینی یازیب یایدی.

Çınar

چینار

❁ Əli Məhəmməd Bəyanı

❁ علی محمد بیانی

Durmuş bizim qoca meydanda bir gözəl Çınar
Qovzur gəlib- gedənlərə hər ləhzə əl Çınar

دورموش بیزیم قوجا میداندا بیر گۆزل چینار
قوووزور گلیب – گئدنلره هر لحظه ال چینار

Gəl əllrinlə taleimin alınını silək,
Mən əlli olmamış yazığam, sən əzəl Çınar

گل الیرینله طالیمین آلنینی سیلک،
من اللی اولمامیش یازیغام، سن ازل چینار

Getmişlərin kökü bu cəhənnəmdə bitmədi
Bilməm nəhdir, bu buğdalığa gəl- ha- gəl Çınar?

گئتمیشلرین کۆکو بو جهنّمده بیتمه دی
بیلیم نه دیر، بو بوغدالیغا گل – ها – گل چینار؟

Odsuz yanan bu şəhərdə yoxdur bizim kimi,
Ondandır olmuşuq belə Zərbülməsəl Çınar

اودسوز یانان بو شهرده یوخدور بیزیم کیمی،
اوندان دیر اولموشوق بئله ضرب المثل چینار

Qoy köhnə dəftərə yeni bir şeir artırım,
Ey Məsnəvi, Rübai, Qəsidə, Qəzəl Çınar.

قوی کۆهنه دفتره یئنی بیر شعر آرتیریم،
ای مثنوی، رباعی، قصیده، غزل چینار.

Səhər Xiyavi 1967-ci ildə Xiyav şəhərin-
də anadan olmuşdur.

ədəbi yaradıcılığına şeir və nəsrində davam
etdirir. əsərlərindən:

Qadın danışır (ağ şeirlər)

Ağrılarım özgə deyil (klassik şeirlər)

Fatma romanının köçürülməsi (Afaqh
Masoud)

Yağış qadın romanının fars dilinə tər-
cüməsi (Zümrüd Yağmur) yayılıbdir.

Səhər Xiyavinin əsərləri Azərbaycan və
Türkiyədə dərc olunmuş bir sıra antologi-
yalarda yer almışdır.



«Şəhər Yeri»nə Xitab

✿ Səhər Xiyavi

Bəsdir daha, günəşləri yandır, Şəhəryeri!
Bu çox sürən qışı bir utandır, Şəhəryeri!

İllərdi titrəyir, üşüyür bu “Xiyav” səni,
Çox ayları sazaqdı, borandır, Şəhəryeri!

Səkkiz min il sürəkli sükutdan yorulmadın?!
Dilsiz bu əhlini dur oyandır, Şəhəryeri!

Bəlkə ağızsız o dayananlar qadınlardır?!
Hayqır bu topluma, qızı qandır, Şəhəryeri!

Qorxma çıxırğınan, Savalandır sənə dayaq,
Sultandır o, bu şəhrə hayandır, Şəhəryeri!

Bax, qapqara geyib şəhərin qız-gəlinləri,
Aç gül-çiçək, baharla boyandır, Şəhəryeri!

Əfsanə şəhrimiz, bir işarət yetər, yetər!
Bu şifrəli sükutu dayandır, Şəhəryeri!

Ah... lal şəhər, mənim ümidim var sənə hələ,
Arzu, ürək bağımnda fidandır, Şəhəryeri!

Tək mən deyil, “Sürəyya” qızın oxşayib səni,
Hörmət elə və dərdini andır, Şəhəryeri!

Açqlama:

Şəhəryeri: Xiyav şəhərinin tarixi yerlərindədir,
280 adam şəklində, ağızsız daşları ilə məşhurdur.
Sürəyya: Sürəyya Xəliq-Xiyavi — şairin şəhərdaşı,
həm də “Şəhəryeri qızı” poemının müəllifidir.
Həyan: Püştiban, dəstək.
Fidan: Nəhal, cavan ağac.

سحر خیای ۱۹۶۷-جی ایلدە خیای
شەھرىندە آنادان اولموشدور.
ادبی یارادیجیلیغینا شعر و نثریدە داوام
ائتدیریر. اثرلریندن:
قادین دانیشیر (اڭ شعرلر)
اڭریلاریم اۆزگە دئییل (کلاسیک شعرلر)
فاطمایا رومانینین کۆچۆرمەسی (آفاق
مسعود)
یاغیش قادین رومانینین فارس دیلینە
ترجۆمەسی (زومرود یاغمور) یاییلیبدیر.
سحر خیایونین اثرلری آذربایجان
و تورکییهده درج اولونموش بیر سیرا
انتولوگییالاردا یئر آلمیشدیر.

«شهری»نه خطاب

✿ سحر خیای

بسی دیر داهای، گونش لری یاندر، شهریری!
بو چوخ سورن قیشی بیر اوتاندر، شهریری!

ایللردی تیتره ییر، اوشویور بو «خیای» سنی،
چوخ ایلاری سازاقدی، بوران دیر شهریری!

سککیز مین ایل سورکلی سوکوتدان یورولمادین؟!
دیلسیز بو اهلینی دور اویاندر، شهریری!

بلکه آغیزسیز او دایانانلار قادین دیلار؟!
هایقیر بو توپلوما، قیزی قاندر، شهریری!

قورخما چیغیرگینان، ساوالان دیر سنه دایاق،
سولطان دیر او، بو شهره هایان دیر، شهریری!

باخ، قاپقارا گئییب شهرین قیز-گلین لری،
آچ گول-چیچک، باهارلا بویاندر، شهریری!

افسانه شهریمیز، بیر ایشارت یئتر، یئتر!
بو شیفره لی سوکوتو دایاندر، شهریری!

آه... لال شهر، منیم اومودوم وار سنه هله،
آرزو، اورک باغیمدا فیدان دیر، شهریری!

تک من دئییل، «ثریا» قیزین اوخشاییب سنی،
حورمت ائله و دردینی آندر، شهریری!

۱-شهریری: خیای شهرینین تاریخی یئرلریندن دیر،
۲۸۰ آدام شکلینده، آغیزسیز داشلاری ایله معروف دیر.
۲-ثریا: ثریا خلیق خیای، شاعرین شهرداس قلمداسی
و (دختر شهریری) منظومه سی نین یازانی دیر.
هایان: پشتیبان
فیدان: نهال

Axund Azər Sani :

Din alimi, şair, ədəbiyyat-şünas

Öz, sadəliyi, səxavəti, mərhəməti və insansevərliyi ilə xalqın böyük hörmət və sevgisini qazanıb.

**آخوند آذر ثانی :**

دین عالیمی، شاعر، ادبیاتشوناس

اۆز، سادەلییی، سخاوتی، مرحمتی و اینسانسئورلییی ایله خالقین بۆیوک حۆرمەت و سئوگیسینی قازانیب.

Məndən Başqa*** Axund Azər Sani**

Hamı öz vəslinə yetdi, vəli məndən başqa,
Varmı eşq içrə görə gülmalı məndən başqa?!

Vəsli - yarə hamı yetdi, mən isə tək qaldım,
Vadiyi - eşqdə yoxdur dəli məndən başqa.

Ta ədəmdə bütün aşıqlərə ustad mən idim,
Kimlərin aşiq olub əvvəli məndən başqa?!

Can fəda qılmağa yarə, çoxu vardı mənə,
Hamının çıxdı sora əngəli, məndən başqa.

Bir özündən soruşun vəsfini ki cananın,
Kim edib sözlə belə qüvvəli məndən başqa?

Onun eşqi ilə düşüb çöllərə rüsva olanın,
Qurular cümləsinin heykəli məndən başqa.

Varmı, Azər, bir özün söylə ki, məntək aşiq?
Varmı eşq ilə belə nəşəli məndən başqa?...

مەندەن باشقا*** آخوند آذر ثانی**

هامی اۆز وەسلینە یێتدی، ولی مەندەن باشقا،
وارمی عشق ایچرە گۆرن گۆلمەلی مەندەن باشقا؟!

وەسلی یارە هامی یێتدی، مەن ایسە تەک قالدیم،
وادییی عشقە یوخدور دلی مەندەن باشقا.

تا ەدمە بوتون عاشقلەرە ۆستاد مەن ایدیم،
کیملەرن عاشق اولوب اولی مەندەن باشقا؟!

جان فەدا قیلماغا یارە، چۆخو واردی مەنە،
هامی نین چیخدی سۆرا ەنگەلی، مەندەن باشقا.

بیر اۆزۆندەن سوروشون وەسفینی کی جانانین،
کیم اندیب سۆزلە بئە قوووەلی مەندەن باشقا؟

اونون عشقی ایله دوشوب چۆللەرە روسوا اولانین،
قورولار جۆملەسی نین ەئیکەلی مەندەن باشقا.

وارمی، آذر، بیر اۆزۆن سۆیلە کی، مەن تەک عاشق؟
وارمی عشق ایله بئە نەشەلی مەندەن باشقا?...

Mehran Əbbasiyan

مهران عباسیان



1989-cu ildə Təbriz şəhərində doğulub.

Mehran Əbbasiyan daha çox əruz şeiri üstə çalışan şairlərimizdəndir, bu yolda da uğurlar qazana bilibdir. “Utandım deyəm ki, sevirəm səni”, “Yel kimi əsirəm”, “Balta” şeir kitablarının müəllifidir.

۹۸۹۱-جو ایلده تبریز شهرینده دوغولوب.

مهران عباسیان داها چوخ عروض شعرى اوسته چالیشان شاعرلریمیزدندیر، بو یولدا دا اوغورلار قازانا بیلیدیر. “وتاندیم دنییم کی، سئویرم سنی”، “یئل کیمی اسیرم” «بالتا» کیمی شعر کیتابلاری نین مؤلفیدیر.

Qəzəl

غزل

* Mehran Əbbasiyan

* مهران عباسیان

Dünya bağından mənə bar verdilər
Qəlbimə tay qirəmizi nar verdilər

دوניה باغیندان منە بار وئردیلر
قلبیمه تای قیرمیزی نار وئردیلر

Fəxr eləyən qəsrinə bilmir məgər
Hamıya bir boyda məzar verdilər?

فخر ائله یین قصرینه بیلیمیر مگر
هاممیا بیر بویدا مزار وئردیلر؟

Üzgəni boşla yaşasın əllərim
Ovcumu açdıqda qabar verdilər

اوزگه نی بوшла یاشاسین الیریم
اووچومو آچدیقدا قabar وئردیلر

Öncə vətən şairinə dünyada
Qan dolu girtli damar verdilər

اؤنجه وطن شاعرینه دونیادا
قان دولو غیرتلی دامار وئردیلر

Söz budu allə bazarın verəmədi
Hər yetənə yoxsa bazar verdilər

سۆز بودو الله بازارین وئرمه دی
هر یئتنه یوخسا بازار وئردیلر

Yoldaş adıla quzumu kəsdilər
düşmənimə yağlı nahar verdilər

یولداش ادیلا قوزومو کسیدیلر
دوشمینیمه یاغلی ناهار وئردیلر

Şair adılan tərübunda çoxu
Şeir nədir bollu şəar verdilər

شاعر ادیلان تریبوندا چوخو
شعر ندر بوللو شعار وئردیلر

Karlara mən şeir oxudum güldülər
Gör bu gözllər necə kar verdilər

کارلارا من شعر اوخودوم گولدولر
گۆر بو غزللر نجه کار وئردیلر

Ənsana, bax! yerdə dəmir yolların
Durnalara göydə qatar verdilər

انسانا، باخ! یئرده دیمیر یوللارین
دورنالارا گۆی ده قاتار وئردیلر

Söz qapısını bağladılar getdilər
«Məhran» bir dəstə açar verdilər...

سۆز قاپیسین باغلادیلار گتتیدیلر
«مهران» بیر دسته آچار وئردیلر...

Səddiqə Atlupur- Günəş:

Ədəbiyyata gəlişindən gözəl və ürəkli oxşayan Qəzəllərilə şeir və ədəbiyyat dostlarının diqqətini qazana bilən Günəş xanım 1984-ci il Qaradağın mərkəzi Əhər şəhərində anadan olub. alı təhsilli şairlərimizdən. şeirləri mətbuat və bəzi şeir almanaxlarında yayılıb.

**صدیقہ آتلپور- گونش:**

ادبیاتا گلیشیندن گۈزل و اورکلری اوخشیان غزلریلە شعر و ادبیات دوستلارینین دقتینی قازانا بیلن گونش خانیم ۱۳۶۲-جی ایل قاراداغین مرکزی اهر شهرینده آنادان اولوب. عالی تحصیلی شاعرلریمیزدندیر. شعرلری مطبوعات و بعضی شعر آلماناخلاریندا یاییلیب.

Yar De Mənə*** Siddiqə Atlıpur (Günəş)**

Gecəsi qəm dənizində boğulan yar de mənə
Gündüzü tar gecəsindən tar olan yar de mənə!.

Könlü qürbət ocağında alışıb qövr eləyən
Diləyi duyğusu ehsası solan yar de mənə!.

Bəxtini toz bürüyən, taleyinə çən toxunan
Könlünə qəm izi həsrətlə dölan yar de mənə.

Gedirəm birdə soruşma haranın yolçusuyam
Kərvanından qırılan, yolda qalan yar de mənə.

Adım eşq aləminə nazlı "günəş"dir ama sən
Adıma qəm leçəyi kölgə salan yar de mənə.

یار دی منہ*** صدیقہ آتلپور (گونش)**

گنجەسی غم دنیزیندە بوغولان یار دی منە
گوندوزو تار گنجەسیندن تار اولان یار دی منە!.

کۈنلو غربت اوجاغیندا آلیشیب قۋور ائلهین
دیلهیی، دوغوسو، احساسی سولان یار دی منە!.

بختینی توز بوروین، طالعیینه چن توخونان
کۈنلونه غم ایزی حسرتله دۋلان یار دی منە.

گندیرم بیردە سوروشما هارانین یولچوسویام
کروانیندان قیریلان، یولدا قالان یار دی منە.

آدیم عشق عالیمینە نازلی «گونش»دیر اما سن
آدیما غم لچەیی کۈلگە سالان یار دی منە.



Gəcə

گەجە

ع.ائەلشەن

Ə.Elşən

Ay doğdu pəncərəmdə yenə bir sərin gecə
Röyada gördüyüm yuxular tək şirin gecə

Ay rəngli tül, ipəkdən idi incə tərliyin
Örtüdü tirmə örtüyün ağ əllərin gecə

Oğrunca süzmədəydi süzülmüş baxışların
Süzmüşdü aylı gözlərinə sağərin gecə

Ay biryana, səmaların ulduzlu karvanı
Söylər, durardı gözlərinə “afərin” gecə

Gəl, intizar vədəsinə; gəl ki gözlərim
Son ulduzun baxışları boyda dərin gecə

Dan ulduzu beləm, bu səhər sübhü gözləmir
Olmuşdu bəlkə sevgi sözündən bərin gecə

آی دوغدو پەنجەرمەدە یەنە بێر سەرین گەجە
رۆویادا گۆردویۆم یۆخولار تەک شیرین گەجە

آی رەنگلی تۆل ایپەکدن ایدی اینجە تەرلییین
اۆرتۆردۆ تیرمە اۆرتۆیۆن آغ اللەرین گەجە

اوغرونجا سوزمه دهیدی سوزولموش باخیشلارین
سوزموشدو آیلی گۆزلهینه ساغەرین گەجە

آی بێر یانا، سەمالارین اولدۆزلۆ کاروانی
سۆیلەر دوراردی گۆزلهینه آفرین گەجە

گەل اینتظار وەدەسینە گل کی گۆزلە ییش
سون اولدۆزون باخیشلاری بویدا دەرین گەجە

دان اولدۆزو بئەلم بو سحر صوبحو گۆزلە میر
اولموشدو بەلکە سۆگی سۆزۆندن بەرین گەجە

Haydə Buluki (Özləm)

Təbriz şəhərində, 1985-ci ildə, Qora pişirən ayında dünyaya göz açmış, ali təhsillidir. türkçə ədəbiyyat sahəsində çalışıb, şeirləri türk dilində yayılıb və (Bir qucaq özləm) adında şeir toplusu 2020-ci ildə işıq üzü görüb və (Sevgi gücü) adlı hikayə toplusu kitabı 2022-ci ildə yayılıbdır.



هايدە بلوکی (اۆزلم)

تبریز شەھرىندە، ۱۳۶۴- اۈنجۈ گۈنش ایلینین، قورا پی شیرین آییندا دونیا یا گۆز اچمیش، عالی تحصیل لی دیر. تورکجه ادبیات ساحه سینده چالیشیب، شعرلری تورک دیلینده یاییلیب و (بیر قوجاق اۆزلم) آدیندا شعر توپلوسو ۱۳۹۹- اۈنجۈ ایلینده ایشیق اوزو گۆروب و (سۆگی گوجو) آدلی حیکایه توپلوسو کتابی ۱۴۰۱ اینجی ایلده یاییلیب دیر.

Aman Günü Sovuşub

آمان گونو سوو شوب

✿ Haydə Buluki Özləm

✿ هايدە بلوکی اۆزلم

Alışdım ayrılığa könlümün yaman günüdür
Deyirdin od tutacaqdır tutub haman günündür

آلیشدیم آیریلیغا کۆنلومون یامان گونودور
دئییردی اود توتاجاقسان، توتوب همان گونودور.

Üzün çevirmə, çevirsən, başım dönər qəmdən
Başımda qurd ulayır, sevginin duman günüdür

اوزون چئویرمه، چئویرسن، باشیم دؤنر غم دن
باشیمدا قورد اولاییر، سئوگنین دومان گونودور.

Ayaq qəfəsdə, qanadlar can atdılar uçuşa
Bəlalı arzuların, sevgidən uman günüdür

آباق قفس ده، قانادلار جان آتدی لار اوچوشا
بالالی آرزیلارین، سئوگیدن اومان گونودور

Salıb qəfəsdə yadından çıxartdı mənə varam
Bu doğranan ürəyə həsrətin daman günüdür

سالیب قفس ده یادیندان چیخارتدی منده و ارام
بو دوغراناں اورهیه حسرتین دامان گونودور

Günəş mənəm batıram? yoxsa arzular gömülür?
Düzün de özləminin gözlərin yuman günüdür?

گونش منم باتیرام؟! یوخسا آرزیلار گومولور
دوزون دی «اۆزلم» ینین گۆزلرین یومان گونودور

Dedin nədir yazısan? Söz tapanmadım deməyə
Aman günü sovuşub, gəlməsən guman günüdür

دئدین نه دیر یازیسان؟ سۆز تاپنامادیم دئمه یه
آمان گونو سوو شوب، گلمه سن گومان گونودور.

Rüqəyyə Məsiha

1982-ci İl elm və irfan şəhəri olan Ərdəbil şəhərində doğulub, alı təhsilini İdman elmləri üzrə bitirib. Ərdəbil şəhərində yaşayır və İdman öyrətmənidir.



رقیہ مسیحا

۱۳۶۱- اینجی ایل علم و عرفان شہری اولان اردبیل شہریندە دوغولوب، عالی تحصیلی نی ایدمان علملری اوزرە بیتیریب. اردبیل شہریندە یاشاییر و ایدمان اویرتمنی دیر.

Hədəf Yolunda Qabar Verdi

✿ Rüqəyyə Məsiha

Ədaləti çağırın heç nəyim yerində deyil
Haray çapıldı düşüncəm, rəyim yerində deyil,

Gəlinliyim duvaq altında, elçisiz, məzsiz
Xınam tanınmaz əlində, bəyim yerində deyil,

Sökün o xalça kimin ayırdan məni toxuyun
Ki ilməsi qələtəm, ilgəyim yerində deyil,

Sayılmayır, gözə gəlmir, olub ya olmamağım
Sözüm əsərsiz olub, yox- həyim yerində deyil,

Hədəf yolunda qabar verdi, ləhlədi dabanım
Hayanda bəs hanı muzdum, səyim yerində deyil

Dəni- düşü hazır, ancaq qəfəsdi otracağı
Gülümsəyir acı halda, nəyim yerində deyil!

O qədrı utqunub hirsin, dilin- dişin gəmirib
Ki laxlayır canı kökdən, qəyim yerində deyil

Mənim kiloda çəkilmir, dəyərliyim dayanın
Ədaləti çağırın, heç nəyim yerində deyil

هدف یولوندا قabar وئردی

✿ رقیہ مسیحا

عدالتی چاغیرین هئچ نه ییم یئرینده دئیل
هارای چاپیلدی دوشونجم، راییم یئرینده دئیل

گلین لییم دوواقی آلتیندا، ائلچی سیز، مزه سیز
خینام تانینماز الینده، به ییم یئرینده دئیل

سؤکون او خالچا کیمین ایریدان منی توخویون
کی ایلمه سی غلطم، ایلگه ییم یئرینده دئیل

ساییلما ییر گؤزه گلیمیر، اولوب یا اولماما غیم
سؤزوم اثر سیز اولوب، یوخ- هه ییم یئرینده دئیل

هدف یولوندا قabar وئردی، له لدی دابانیم
هایاندا بس هانی موزدوم، سعیم یئرینده دئیل

دنی- دوشو حاضر، آنجاق قفسدی اوتراجا غی
گولومسه ییر آجی حالدا، نه ییم یئرینده دئیل!

او قدری اوتقونوب حیرصین، دیلین- دیشین گمیریب
کی لاخالیبر جانی کؤکدن، قییم یئرینده دئیل

منیم کیلودا چکیلیمیر، دیرلییم دابانین
عدالتی چاغیرین، هئچ نه ییم یئرینده دئیل.

Kədər Obrazı

کدر اوبرازی

* Ramin Həsənov

* رامین حسن اوو

Bağlarda xəzan əsdi, çiçəklər nazı getdi,
Bülbüllərin ən qəlbə yatan avazı getdi.

باغلاردا خزان əsdi, çiçəklər nazı getdi,
بولبوللرین ان قلبه یاتان آوازی گئتدی.

Ömrün qışı saçlardakı ilk dənə göründü,
Heç bilmədim hardan, necə ömrün yazı getdi.

عۆمرون قیشى ساچلاردakı ilk dənə göründü,
هئچ بيلمهديم هاردان، نئجه عۆمرون يازی گئتدی.

Bəxtim yazan anlarda əlin əsdimi, ya Rəbb?,
Alnımda əcaib, dolaşıq bir yazı getdi.

بختیم یازان آنلاردا الین əsdimi, ya Rəbb?,
آلنیمدا əcaib, دولاشیق بیر یازی گئتدی.

Hər kəs bu həyat səhnəsinin bir rolun oynar,
İsmim bu teatrda "Kədər obrazı" getdi.

هر کس بو حیات صحنهسی نین بیر رولون اوینار,
ایسمیم بو تئاتردا «کدر اوبرازی» گئتدی.

Yaltaqlığa, yal ummağa meyl etmədim mən,
Sonra deməsinlər "Tazı gəldi, tazı getdi",

یالتاغلیغا، یال اومماغا مئیل ائپلمهديم من,
سونرا دئمه سینلر «تازی گلدی، تازی گئتدی».

Başdaşıma yazdır belə, ey dost, mən öləndə,
"Ramin bu həyatdan yaralı, narazı getdi".

باش داشیما یازدیر بئله، ائی دوست، من اؤلنده،
«رامین بو حیاتدان یارالی، ناراضی گئتدی».

Fatimə Mühəbbi Şəqayiq:

İstedadlı gənc şairlərimizdəndir. ədəbiyyata və şeirə Fars dilində şeir yazmaqla başlamışdır. ana dilimizin ürəklər oxşayan gözəlliklərini duyunca ana dildə şeir yazmağa maraqlandı az zamanda çoxlu başarılar qazandı bir- birindən gözəl Qəzəllərin şairidir.



فاطمه محبى شقایق:

استعدادلی گنج شاعرلریمیزدندیر. ادبیاتا و شعره فارس دیلینده شعر یازماقلا باشلامیشدیر. آنا دیلیمیزین اوره کله اوخشیایان گۆزه للیکلرینی دویونجا آنا دیلده شعر یازماغا ماراقلاندى آز زاماندا چوخلو باشاریلار قازاندى بیر- بیریندن گۆزل غزللرین شاعریدیر.

İncimərəm

اینجیمه رم

❁ Fatimə Mühəbbi Şəqayiq

❁ فاطمه محبى شقایق

Baxma sənsiz damacaq bağrıma qan incimərəm
Könlümü yarsada sənsizlik inan incimərəm.

باخما سن سیز داماجاق باغریما قان اینجیمه رم
کۆنلومو یارسادا سن سیزلیک اینان اینجیمه رم.

Mənsiz əhvalın əgər xoş olacaq, get olsun
Sənsiz illər boyu yansamda bir an incimərəm!.

مەنسیز احوالین اگەر خوش اولاجاق، گئت اولسون
سەنسیز ایللر بویو یانسامدا بیر آن اینجیمه رم!.

Yada, sən qal yaşa, gülsün dodağın, mən gedərəm
Yolumu kəssə gədəklərdə duman incimərəm!.

یادا، سەن قال یاشا، گۈلسۈن دوداğın، مەن گەدەرەم
یولومو کەسسە گەدیکلەردە دومان اینجیمه رم!.

Keçməyəm başqası bir yol toxuna varlığıma
Səndən ömrüm boyu görsəmdə ziyan incimərəm.

کەچمەرم باشقاسی بیر یول توخونا وارلیغیما
سەندن عۆمرۈم بویو گۆرسەمدە زیان اینجیمه رم.

Yaz əgər bağçama sənsiz gələ, yazdan küsərəm
Sənlə kəssə qapımı şaxta, boran incimərəm.

یاز اگەر باخچاما سەنسیز گلە، یازدان کۈسەرەم
سەنلە کەسسە قاپیمی شاختا، بوران اینجیمه رم.

«Vərziqan¹» tək həyatım titrəsin, uçsun başıma
Varlığım səndən ötür olsa viran incimərəm.

«ۋەرزقان» تەک حیاتیتم تیترەسین اوچسون باشیما
وارلیغیم سەندن اۆتۈر اولسا ویران اینجیمه رم.

Gözlərim gizlicə «Gilan²» kimi yağsın gecələr
Köksümü yıxsada şimşəklə, tufan incimərəm.

گۆزلریم گیزلیجە «گیلان» کیمی یاغسین گەجلەر
کۆکسۈمۈ ییخسادا شیمشکله، طوفان اینجیمه رم.

Sən Araz ol yaşa səndən sura qəlbimdə mənim...
«Urmu»nun şor dənizi versədə can incimərəm

سەن آراز اول یاشا سەندن سۈرا قەلبیمدە مەنیم...
«اورمو»نون شور دənizi وئرسەدە جان اینجیمه رم

1-Vərziqan- İranın Şərqi Azərbaycan ostanının 21 şəhristanından biri
2-İrani Xəzər qıyısında yer alan viyayətinin adı.

Məhnaz Sabuni (Aytay):

1974-cü ildə Şəbistərdə anadan olub.

Ədəbiyyata, əsasən, Qəzəl şeirlə gəlib, dəfələrlə şeir tədbir-lərində mükafatlar qazanıbdir. Qəzəlləri dil və məzmun baxımından yenilik daşıyır.

«Martılar oxuyur məndə» şeir toplusu yayılıbdır.

**مەھناز سابونى (آيتاي):**

–۱۹۷۴جۈ ایلدە شېبىستەردە

آنادان اولوب.

ادبیاتا، اساساً، غزل شعرىلە گلیب، دفعەلرلە شعر تدبیرلریندە موکافاتلار قازانیبیدیر. غزللری دیل و مضمون باخیمیندان یئنیلیک داشیییر.

«مارتی لار اوخویور مەندە»

شعر توپلوسو یاییلیبیدیر.

Səndən Danışır Qəzəli❁ **Məhnaz S. Aytay**

Bilmirəm hansı dodaqlar mənə səndən danışır
Qulağımda gecələr gizli gedən-dən danışır

Sancılıb çiyinimə göz yaşlarının duyğuları
Könlümün bayrağı uğrunda vətən-dən danışır

Sarılib iynimə xoş sözlərinin xatirəsi
Sanki yazda sarı bülbüldü çəməndən danışır

Yas tutub gözlərimin güzgüsü ağlar, ağlar
Qəlbimin mahnıları sürgün itən-dən danışır

Arzular pəncərəsində yenidən dirçəlir eşq
Gül-çiçəklər sinəm üstündə bitən-dən danışır

Söz utancaqlıq evində sıxılır barmağına
Aytayın yazğıları söylədi, səndən danışır.

سن دن دانیشیر غزلی❁ **مەھناز. ص. آیتای**

بیلیمیرم ھانسی دوداقلار مەنە سن دن دانیشیر
قولاغیمدا گنجەلر گیزلی گئدن دن دانیشیر

سانجیلیب چیینیمە گۆز یاشلارینین دویغولاری
کۆنلومون بایراغی اوغروندا وطن دن دانیشیر

ساریلیب اییینیمە خوش سۆزلرینین خاطیرە سی
سانکی یازدا ساری بولبول دی چمن دن دانیشیر

یاس توتوب گۆزلریمین گوزگوسو آغلار، آغلار
قلبیمین ماھنی لاری، سورگون ایتن دن دانیشیر

آرزیلار پنجرەسیندە یئنی دن دیرچیلیب عشق
گول چیچکلر سینەم اوستوندە بیتن دن دانیشیر

سۆز اوتانقاجلیق ائویندە سیخیلیب بارماغینا
آیتایین یازقیلاری سۆیلەدی سندن دانیشیر.

Məhmd Nein (Baraz)

-1971-ci 1359-ci günəş ili Azərbaycanın qədim mədəniyyət mərkəzlərindən olan Marağa şəhərində doğulub. Qəzəl və Rubai şeir formalarında özünə görə özəl yer qazanıb. çoxlu şeir

Festivallarında şeirləri seçilib. bu son günlərdə Zəncanın "Münzəvi" adlı iki illik ödülünün üçüncü dəfəsində türk Qəzəlində birinci məqamı qazanıb.



محمد نوین (باراز)

۱۳۵۹-جی گونش ایلی آذربایجانین قدیم مدنیت مرکزلیندن اولان ماراغا شهرینده دوغولوب. غزل و رباعی شعر فورمالاریندا اؤزونه گۆره اؤزل یئر قازانیب. چوخلو شعر فستیوال لاریندا شعرلری سئچیلیب. بو سون گونلرده زنجانین منزوی آدلی ایکی ایللیک اودولونون اوچونجو دورونده تورک غزلینده بیرینجی مقامی قازانیب.

Sənlə, Baharda Dı!

* Məhəmməd Nevin - Baraz

Gəl ki, səninlə şəhrimə gəlsin, bahar dadı,
Şəhrin bütün gözəlliyi sənlə, baharda dı!.

Hər ulduza beş- altı günəş qurban eylərəm,
Bundan belə yataq otağım versə nar dadı.

Sənsiz hava soyuq, küçələr qaş- qabaqlıdı,
Sənsiz şəhərdə hərnə verir qışlı qar dadı!.

Biz bəsləyən bağın dadını qonşular bilir,
Ancaq ki, biz hələ dadırıq zəhrimar dadı!.

Yad ölkədə düşüncə mükafatlanır amma-
Bizlərdə baş tapan dadacaqdır həsar dadı!.

سنله، باهاردادی!

* محمد نوین - باراز

گل کی، سنینله شهریمه گلسین، باهار دادی،
شهرین بوتون گۆزلییی سنله، باهاردادی!.

هر اولدوزا بئش آلتی گونش قوربان ائيله رم،
بوندان بئله ياتاق اوتاغيم وئرسه نار دادی.

سنسيز هوا سويوق، كوچه لر قاش-قاباغلی دی،
سنسيز شهرده هر نه وئيرير قيشلی قار دادی!.

بیز بسله یین باغین دادینی قونشولار بیلیر،
آنجا ق کی، بیز هله دادیریق زهرمار دادی!.

یاد اولکده دوشونجه موکافاتلانیر امما-
بیزلرده باش تاپان داداجاغدیر حصار دادی!.

Qadər Şiri:

Ədəbiyyata Fars
şairilə qədəm qo-
yub. sonralar ana-
dilli ədəbiyyatın
gözəlliklərini duya-
raq ana dilimizdə
bir- birindən gözəl
Qəzəllər yazıb, ya-
radıbdır. Qəzəlləri
dilimizin qaydaları-
na uyğun Qəzəllər-
dəndir.



قادر شیرى:

ادبیاتا فارس شعریلە قدم
قویوب. سونرالار آنادیللی
ادبیاتین گۆزلیکلرینی
دویاراق آنا دیلیمیزده
بیر- بیریندن گۆزل غزللر
یازیب، یارادیبدیر. غزللری
دیلمیزین قایدالارینا
ویغون غزللردندیر.

Gec Gəldin

❁ Qadir Şiri

Gec gəldin axı keşgə bahar vaxtı gələydin
Gəldin necə yolsoz, barı, bar vaxtı gələydin.
Kəndində süründürdün ayaq, yazda sovuşdu
Mən harda demişdim ki, bu qar vaxtı gələydin?
Tarlam biçilib, yaz sovuşub, dən də tükəndi
Eşqim, axı nə olardı zumar vaxtı gələydin.
Məndə diləyin çeşməsi çoxdan quruyubdu
Bu kor bulağın keşkə axar vaxtı gələydin.
Gündüz sənə göz dəyməyə birdən günəş üzlüm
Nəvlar günəşin səndə batır vaxtı gələydin.

گنج گلدين

❁ قادر شیرى

گنج گلدين آخی کشگه باهار واختی گله يدين
گلدين نئجه يولسوز بارى، بار واختی گله يدين.
کندينده سوروندوردون آياغ، يازدا سوووشدو
من هاردا دئميشديم کى، بو قار واختی گله يدين؟
تارلام بيچيلىپ، ياز سووولوب، دن ده توکئندی
عشقيم، آخی نه اولاردی زومار واختی گله يدين.
مندە ديله يين چئشمه سى چوخدان قورويوبدو
بو کور بولاغين کشکه آخار واختی گله يدين.
گوندوز سنه گۆز ديمه يه بيردن گوئش اوزلوم
نه اولار گوئشين سنده باتار واختی گله يدين.

Çapar Məhəmməd-pur (Ağrı)

Təxəllüs ilə tanınmış ,
İran Azərbaycan Mara-
ğalı çağdaş Türkcə və
Farsca yazan şair.

Çapar Məhəmmədpur
1970-ci günəş ili Ma-
rağa şəhərinin yuxarı
Çilan kəndində əkinçi
bir aylə də dünyaya göz
açmışdır.

«ağrı dağı» və «qayıt»
adlı iki şeir kitabı yayı-
lıb.



چاپار محمدپور (آغری)

تخلوصی ایله تانیتمیش
، ایران آذربایجان ماراغال
چاغداش تورکجه و فارسجا
یازان شاعیر.

چاپار محمدپور ۱۳۴۹ گونش
ایلی شهرپور آییندا ماراغا
شهرینین یوخاری چلان
کندینده اکینچی بیر عایله ده
دونیا یا گۆز آچمیشدیر.

«آغری داغی» و «قاییت» ادلی
ایکی شعر کتابی یاییلیب.

Sənlə, Baharda Dı!

✿ Çapar Məhəmmədpur Ağrı

Xayalın bağıma köçməkdə, azan səsləndi
Acı hicrin mənə lay lay dedi, can səsləndi.

Savalan boyda qəmin bağıma tonqal qaladı
Yara könlüm sağalan çağ, yaradan səsləndi.

Elimin mahnısı əsdirdi kədər bayrağını
Saz ürəkləndi, Kaman cuşdu, Ozan səsləndi.

Ayaq əldən düşərək, döşdüm ayaqdan o gecə
Elə hay düşdü, sükut kükrədi, dan səsləndi.

Könlümün arzıları oxşadı niskillərimə
İldırım şaxdı, qəhər boğdu, boran səsləndi,

Sələ tapşırcağın eşqin uca buy qamətini
"Ağrı" püşgürdü, Araz duydu, turan səsləndi.

سنله، باهاردادی!

✿ چاپار محمدپور آغری

خیالین باغریما کۆچمکده، آزان سسلندی
آجی هیجربین منه لای لای دئدی، جان سسلندی.

ساوالان بویدا غمین باغریما تونقال قالادی
یارا کۆنلوم ساغالان چاغ، یارادان سسلندی.

ائلیمین ماهنی سی اسدیردی کدر بایراغینی
ساز اوره کلندی، کaman جوشدو، اوزان سسلندی.

آباق الدن دوشرک، دؤشدم آیاقدان او گئجه
ائله های دوشدو، سوکوت کوکره دی، دان سسلندی.

کۆنلومون آرزو لاری اوخشادی نیسکیل لریمه
ایلدیریم شاخدی، قهر بوغدو، بوران سسلندی،

سنله تاپشیرجاغین عشقین اوجا بوی قامتینی
« آغری » پوسگوردو، آراز دویبدو، توران سسلندی.



Xəbərin Var?

❁ Bətul Fəaliyan

Sənsiz mənə zindandı bu dünya xəbərin var?
Qəm, qüssə yağır başıma aya xəbərin var?

Ahım ucalır göylə suzan ürəyimdən
Tarac olunur tab o şəkibə xəbərin var?

Göz yaşı dönüb seylə tutub rəşə vücudum
Çəkdim sənə eşqində çox iza xəbərin var?

Səndən sarı min dərdə düşəm ux deməm əsla
Eşqin mənə candı qədi rəna xəbərin var?

Yixdi evimi ayrılığın xanə xərabəm
Meyxanə olubdur mənə məva xəbərin var?

Dərdim nədi bir mən bilirəm, birdə sən ey yar
Acızdı müdavayə ətibba xəbərin var?

Gəl al dizin üstə başımı can verim asan
Görsəm səni şayəd olam ehyə xəbərin var?

Baxsam sən ilə göz- gözə ölsəm də qəmim yox
Can sənə gedib ey gül-i zibə xəbərin var?

خبرين وار؟

❁ بتول فعالیان

سەن سەيز مەنە زەندان دى بۇدنيا خبرين وار؟
غەم، قەسسە ياغيىر باشيما آيا خبرين وار؟

أهيم اوجاليرگوئى لره سوزان اورە ييمدن
تاراج اولونور تاب و شكييا خبرين وار؟

گوئ ياشى دؤنوب سئيله توتوب رعشه وجودوم
چكديم سنين عشقينده چوخ ايدا خبرين وار؟

سندن سارى مين درده دوشم اوخ دئم اصلا
عشقين مەنە جاندی قدی رعنا خبرين وار؟

يیخدی ائویمی آیریلیغین خانه خرابم
میخانه اولوبدور مەنە مأوا خبرين وار؟

درديم ندى بيرمن بيليرم، بيرده سن ائى يار
عاجزدی مداوايه اطبا خبرين وار؟

گل آل ديزين اوسته باشيمي جان وئريم آسان
گؤرسم سنى شايد اولام احيا خبرين وار؟

باخسام سئيله گوئ- گوئە اولسم ده غمिम يوخ
جان سنله گئديب ائى گل زيبا خبرين وار؟



Bakıdan Təbrizə Yazılan Sevgi Şeiri...

✿ İlhamə Müslüмова

Mən də darıxıram... səndən də betər...
Gəl bunu xəbər al özümdən mənim.
Bu qədər ayrılıq çox oldu, yetər,
Yəqin hiss edirsən sözümdən mənim...

Ağlım sən tərəfdə qalıbdı deyə,
Bu həsrət canımı alıbdı deyə,
Araya ayrılıq salıbdı deyə,
Araz da utanır üzümdən mənim...

Yolum nə vaxt sənə güzər edəcək?
Allah görən bizə nəzər edəcək?!
Arazı döndərüb Xəzər edəcək...
O qədər yaş axır gözümdən mənim...

Nə olsun çətindir hər ikimizə,
Alışb dözümək dərd yükümüzə...
Məsafələr əngəl olsa da bizə...
Yenə tanıyarsan izimdən mənim...

Allahdan tək səni dilərim, vallah,
Sonda ölüm varsa ölərim vallah,
Sürünə -sürünə gələrim, vallah,
Axsa əcəl qanı dizimdən mənim...

باکیدان تەبریزە یازیلان سۆڤگی شەئری

✿ الهامه مسلم اووا

من دە دارىخیرام... سندن دە بێتەر...
گل بونو خبر آل اۆزومدن منیم.
بو قدر آیریلیق چوخ اولدو، ییتەر،
یقین حیسیس اندیرسن سۆزومدن منیم...

عاغلیم سن طرفدە قالیبدی دئیە،
بو حسرت جانیمی آلیبیدی دئیە،
آرایا آیریلیق سالیبیدی دئیە،
آراز دا اوتانیئر اوزومدن منیم...

یولوم نە واخت سنە گوذار اندەجک؟
الله گۆرن بیزە نظر اندەجک؟!
آرازی دۆندریب خزر اندەجک...
او قدر یاش اخیر گۆزومدن منیم...

نە اولسون چتیندیر هر ایکیمیمیزه،
آلیشیب دۆزوروک درد یوکوموز...
مسافه لر انگل اولسا دا بییز...
یئنه تانییارسان ییزیمدن منیم...

الله دان تک سنی دیلهرم، واللله،
سوندا اولوم وارسا اولهرم واللله،
سورونه -سورونه گلهرم، واللله،
آخسا اجل قانی دیزیمدن منیم...

Qaldır Ətəyindən

قالدیر اته ییندن

* Atlaz Rzayi

* آتلاز رضایی

Qaldır ətəyindən dağıt bu daşı
Günahın ağırır, yüngülü olmaz.
Neçə qız seçəsən, soraqlayasan,
Mənimtək aldanan sevgili olmaz.

قالدیر اته ییندن داغیت بو داشی
گوناهین آغیری، یونگولو اولماز.
نچه قیز سچه سن، سوراقلایسان،
منیم تک الدانان سئوگیلی اولماز.

Kim bükər boynunu bənövşə kimi
Bahar ümidilə daşa sığınar ?
Hər fürsət düşəndə ovcuna sıxıb
Gözündən süzülən yaşa sığınar?

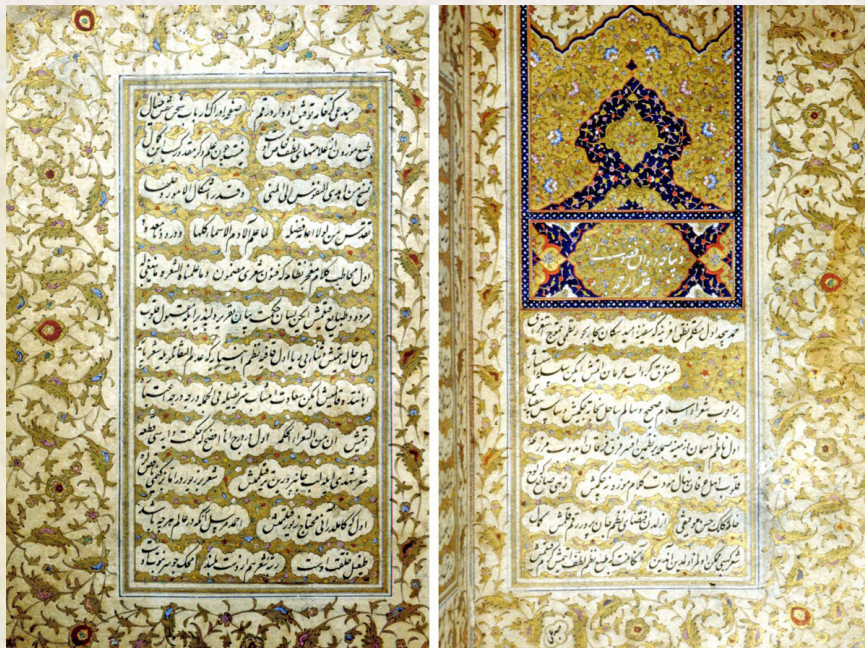
کیم بوکر بوینونو بنؤوشه کیمی
بهار اومیدیله داشا سیغینار ؟
هر فرصت دوشنده اووجونا سیخیب
گوزوندن سوزولن یاشا سیغینار؟

Kor olub görmürsən sədaqətimi
Bu sevgi gözünə qənim kəsilib.
Bu boyda ümidim, səbrim, zillətim
Elə bil özümə qənim kəsilib.

کور اولوب گۆرمورسن صداقتیمی
بو سئوگی گۆزونه غنیم کسilib.
بو بویدا اومیدیم، صبریم، ذلتیم
ائله بیل اؤزومه غنیم کسilib.

Qaldır ətəyindən dağıt bu daşı
Mən verən sevgini bərk tut əlində.
Ürəyin yoxdursa, eybi yox, neynim
Mənim varlığımı unut əlində.

قالدیر اته ییندن داغیت بو داشی
من وئرن سئوگینی برک توت الینده.
اوره یین یوخدورسا، عیبی یوخ، نئینیم
منیم وارلیغیمی اونوت الینده.



Bilirsənmi?

* İradə Aytel

Bilirsənmi, darıxmağın yöntəmini,
İçin boyda çöl olarsan.
Qaldırırsan saatları başın üstə
Bir gecəni nuş etməyə yad gəzərsən,
Çölündəki özgələrdə od gəzərsən,
Çölündəki özgələrdən əl umarsan.
Bilirsənmi,
Darıxanda
Bir baxışda min ah olar,
Bir ümiddə neçə-neçə günah olar.
Bilirsənmi, darıxanda cığır düşər
yanağından bir işığa,
o işıqda güzgülənər xəyal-xəyal sevimlər,
puçurlanar saçlarında bir gecənin min günahı,
puçurlanar buxağında bir öpüşün
bir ah boyda min tamahı.
“Ah” səsinə bədən-bədən uçunarsan,
bir ah boyda
savab edən günahkarsan!

Bilirsənmi,
Darıxınca bir gecədən bir səhərə kölgə düşər,
O kölgədən pəncərəyə
Neçə-neçə dalan düşər,
şəhər düşər,
ölkə düşər...
Adam-adam, əlsiz-əlsiz
qol açıqlar, əl uzanar,
uzun-uzun yol yeriyən
baxışların yerə düşər,
bir ürəkdən,
bir bədəndən,
bir torpağa
yol salınar.

Bilirsənmi,
darıxınca için-için sökülər,
Göz yaşında gülər adam

Bilirsənmi,
Qara gecə bəyaz olar
O bəyaza bükülər,
Bir gecədə ölər adam!

Bilirsənmi,
darıxmaqdan ölər adam!

Bilirsənmi,
darıxmaqdan ölər adam

Bilirsənmi?

* İradə Aytel

Bilirsənmi, darıxmağın yöntəmini,
İçin boyda çöl olarsan.
Qaldırırsan saatları başın üstə
Bir gecəni nuş etməyə yad gəzərsən,
Çölündəki özgələrdə od gəzərsən,
Çölündəki özgələrdən əl umarsan.

Bilirsənmi,
Darıxanda

Bir baxışda min ah olar,
Bir ümiddə neçə-neçə günah olar.
Bilirsənmi, darıxanda cığır düşər
yanağından bir işığa,
o işıqda güzgülənər xəyal-xəyal sevimlər,
puçurlanar saçlarında bir gecənin min günahı,
puçurlanar buxağında bir öpüşün
bir ah boyda min tamahı.
“Ah” səsinə bədən-bədən uçunarsan,
bir ah boyda
savab edən günahkarsan!

Bilirsənmi,
Darıxınca bir gecədən bir səhərə kölgə düşər,
O kölgədən pəncərəyə
Neçə-neçə dalan düşər,
şəhər düşər,
ölkə düşər...
Adam-adam, əlsiz-əlsiz
qol açıqlar, əl uzanar,
uzun-uzun yol yeriyən
baxışların yerə düşər,
bir ürəkdən,
bir bədəndən,
bir torpağa
yol salınar.

Bilirsənmi,
darıxınca için-için sökülər,
Göz yaşında gülər adam

Bilirsənmi,
darıxmaqdan ölər adam!

Bilirsənmi,
darıxmaqdan ölər adam



Sadəcə Səni...

سادەجە سەنى

❁ Pəri Qədiymi

❁ پەرى قەدىمى

Gözlərimdə dolup daşır
bağlandığın ürək
Tanrının çəkən həsrəti....
bir ağ şəir tək,
Ana dilində; səni sevirəm dedim
Çayların həzinli səsində;
dalğalar
bənövşələr
səslənən şəirlər
Vətən söylüyəcklər mılyunlarca sevdiklərimi

Öpduyum yel qovanlar
çırpınır göylərə
Səpilir saçlarıma
Sonra
tökülür torpağa
dənə dənə
Dalğalanır bir dəniz səni görəməyə
Bir ömür səni vətən səsləməyə

Bu şəhrin məndən sonra
Məzarlarıda sənə üz gətirəcək
Məndən bitən ağaclarıda səni
Quşlarıda səni
sadəcə səni...

گۆزلىرىن دە دولوپ داشىر
باغلاندىغىن اورەك
تانرىنىن چىكن حسرتى....
بىر آغ شەىر تەك،
آنا دىلىن دە؛ سەنى سەۋىرەم دىدىم
چاى لارىن حەزىن لى سەسىن دە؛
دالغالار
بەنۋەشەلەر
سەس لەنن شەىرلەر
ۋەتەن سۆيلىۋىيەككەر مىليونلارچا سەۋدىكلىرىمى

اۋىدۇيۇم يىل قوۋاڭلار
چىرىپىنىر گۆيلەرە
سەپىلىر ساچلارىما سونرا
تۆكۈلۈر تورپاغا
دەنە
دالغالانىر بىر دىنىز سەنى گۆرمەيە
بىر عۆمۈر سەنى ۋەتەن سەسلەمەيە

بوشەھرىن مەندەن سورا
مزارلارىدا سەنە اوز گەتيرەكك
مەندەن بىتەن آغاج لارىدا سەنى
قوش لارىدا سەنى
سادەجە سەنى...



İkibin Yirmi Altı'ya

✿ Nazım İrfan Tanrıkulu

Bir gün sevinmek yetmez, her yıl mutluluk sürsün
Gönlünde sevgi varsa, Altın Pırlanta Dür'sün
Üzüntü esir eder, neşeli ol ki hürsün

Kin nefreti unut ki, yeni yıl güzel olsun
Savaşsız bir Dünya'ya, daima barış gelsin.

Her anından şans çıkar, şanssızlığı bekleme
Hayatın akışına, dert keder gam ekleme
Geçmişte olanları, senelere yükleme

Geçen yıla saygı duy,
gelecek sevgi dolsun.
Olumlu geçen hayat sana hatıra kalsın.

Tanrıkulu dost edin, hayırlı yaşayışı
Her an olumlu düşün, güzelliği hep taşı
Yeni yıla hayattır, kalpte tutan her aş

Filizlensin büyüsün, güzellik seni bulsun.
2026 şanslı ve kutlu olsun

ایکی مین اییرمی آلتی یا

✿ ناظیم عرفان تانریقولو

بیر گون سئوینمک یئتمز، هر ایل موتلولوق سورسون
گؤنلوند سئوگی وارسا، آلتین پیرلانتا دورسون
اوزونتو اسیر ائدر، نئشه لی اول کی هورسون

کین نفرتی اونوت کی، یئنی ایل گؤزل اولسون
ساواش سیز بیر دونیا یا، دایما باریش گل سین.

هر آنیندان شانس چیخار، شانس سیزلیگی بکله مه
حایاتین آخیشینا، درد کدر غم اکله مه
گئچمیشده اولانلاری، سنه لره یوکلعه مه

گئچن ایله سایغی دوی،
گله جک سئوگی دولسون.
اولوملو گئچن حایات سنه خاطیره قال سین.

تانریقولو دوست ائدین، خیرلی یاشاییشی
هر آن اولوملو دوشون، گؤزللییی هپ داشی
یئنی ایله حایاتدیر، قلب ده توتان هر ایشی

فیلیزنل سین بؤیوسون، گؤزلیک سنی بولسون.
۲۰۲۶ شانسلی و کوتلو اولسون